

MONACO Seaside

SUMMER
AUTUMN 2023

47



IN PARTNERSHIP WITH

 **Gouvernement Princier**
PRINCIPAUTÉ DE MONACO



**PORTS DE
MONACO**

THE EXCLUSIVE PORT MAGAZINE

MONTE·CARLO
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER

MAONA

MONTE-CARLO

RESTAURANT | BAR | LIVE MUSIC



THE LEGEND LIVES ON



© Axel Bastello / Palais princier

*My most heartfelt Welcome
to the Principality of Monaco*

Albert II

Nouveau Musée National de Monaco – Villa Sauber

Santo Sospir

MAURO RESTIFFE
JEAN COCTEAU

13.06-
15.10
2023

VILLA SAUBER
17 AVENUE
PRINCESSE GRACE
MONACO



Avec le soutien exclusif de

CHANEL



EDITOR'S LETTER

Dear Yachters,

Monaco is a land full of surprises, where discoveries beckon and pleasure abounds. Get ready to experience the wonder and enchantment of the Principality. Here, every effort is made to ensure you have the best time possible and make some magical memories in the process. Who knows? You may never want to leave.

In this latest edition of Monaco Seaside we invite you on a hypothetical day out in the Principality, offering tips for some of the top places to visit, day or night. For sailing enthusiasts, Monaco Yacht Show is an unmissable event, with Port Hercule playing host to the most exquisite vessels, veritable jewels of the seas designed to showcase innovation. We reveal some of the stunning yachts that will be on display throughout the show. Still on the seas, but this time with an eye on the past, Monaco Yacht Club will be celebrating the timeless beauty of vintage sailing yachts and motorboats during its traditional Classic Week.

Back on dry land, the superb Monet exhibition at the Grimaldi Forum, one of Europe's top museums, is guaranteed to enchant visitors with paintings inspired by the French master's time on the Riviera.

We wish you a re-energising stay exploring the inimitable charms of our beautiful Principality.

Chers plaisanciers,

La Principauté de Monaco est un pays plein de surprises, empreint de découverte et d'hédonisme. Votre visite sera faite d'enchantement et d'émerveillement. Ici, tout est réuni pour rendre votre séjour des plus agréables et, je l'espère, le marquer d'un souvenir mémorable, quitte à ne jamais vouloir repartir.

Dans cette nouvelle édition du Monaco Seaside, nous vous proposons de vous évader le temps d'une journée à Monaco pour y découvrir quelques unes de ses plus belles adresses à savourer de jour comme de nuit. Autre lieu de rendez-vous incontournable pour tous les passionnés du yachting, chaque année, le Port Hercule se métamorphose à l'occasion du Monaco Yacht Show pour y révéler les plus belles unités, conçues sans limite de créativité pour sublimer mers et océans le temps d'une escale hors du temps. Nous vous invitons à découvrir quelques uns des plus beaux yachts qui y seront présentés. Sur mer toujours, le Yacht Club de Monaco enchante la Méditerranée pendant la Classic Week, pour un retour cette fois dans le passé grâce au charme intemporel des canots et des belles d'antan.

Côté terre, la grande exposition estivale Monet au Grimaldi Forum, qui rivalise avec les plus grands musées d'Europe, saura enchanter tout public le temps d'une visite autour des plus grands chefs-d'œuvre du peintre que la Riviera a su inspirer lors de ses séjours.

Nous vous souhaitons aussi de vous ressourcer en vous laissant porter par le charme singulier de notre belle Principauté.



Franck Lobono



MAYABAY

THAI - JAPANESE

MAYABAY MONACO

A soft and warm musical ambience, an elegant and refined décor, reminiscent of traditional and contemporary Asia. The harmony of materials, subtle flavours of its delicate and refined cuisine, makes MayaBay an invitation to enchantment.

Le Roccabella, 24 Av. Princesse Grace, 98000 Monaco

[@mayabaymonaco](#)

MAYABAY DUBAI

With its wide selection of tantalizing dishes and exotic interiors, MayaBay Dubai provides a memorable experience. Perfectly nestled in Jumeirah Al Naseem's beautiful turtle lagoon, offering a refined perspective on Asian cuisine and dining.

Jumeirah Al Naseem - Dubai, United Arab Emirates

[@mayabaydubai](#)

MAYABAY

PORTO-MONTENEGRO

On the sumptuous Bay of Kotor and at the forefront of the luxurious Tivat Marina, MayaBay Porto Montenegro delights guests with a delightful combination of traditional and contemporary dishes, highlighted by its meticulous artistic presentation, providing an upscale and conceptual dining experience.

Regent Hotel, Porto Montenegro,
Obala bb, Tivat 85320, Montenegro

[@mayabayportomontenegro](#)

MAYABAY RIYADH

Opening September 2023

Prince Turki Ibn Abdulaziz Al Awwal Road

[@mayabayriyadh](#)



www.mayabayrestaurant.com

47

06 CITY FLASH



14 ART

Illuminating Monet



20 MONACO CLASSIC WEEK

A journey back through time



26 EPICUREAN LIFESTYLE

Midday to midnight in Monaco



36 MONACO YACHTING

Yachting capital



46 LA BOUTIQUE



53 ADDRESS BOOK



55 ORANGE PAGES



Editor Franck Lobono • **Graphic Design** C. Botto, JP. Sampiero • **Advertising** Valérie Rainaut • valerie@media-events.mc • **Writing** Stéphanie Borghetti • **Translation** Luisa Nitrate Izzo • Karen Grimwade • Séverine Watson • **Printing** Graphic Service

Thanks Palais Princier, S.E. M. Pierre Dartout, Isabelle Andrieux, Stéphane Ballester, Aurore Beau Yon de Jonage, Geneviève Berti, Elodie Biancheri, Julie Bianchi, Peter Brigham, Olivia Broders, Stéphan Bruno, Alexandre Bubbio, Sarah Carpinelli, Benjamin Cauquil, Sonny Folcheri, Laurence Garino, Louise Gréther, Aleco Keusseoglou, Olivier Lavagna, Mi Sook Leroy Verdet, Nadège Massé, Sergio Petrucchi, Benjamin Pratt, Charlotte Proth, Andrea Schmitt, Cécile Valentin Musial, Stéphane Valeri, Estelle Veillon, Maryline Vérité-Guazzone, David Wigno, Janet Xanthopoulos, ainsi que nos annonceurs et les autorités monégasques.

City Flash

MAONA MONTE-CARLO The Legend Lives On



© Monte-Carlo SBM



© Monte-Carlo SBM

Maona Monte-Carlo has kicked off the summer season following its official inauguration by HSH Prince Albert II on 4 July. Nestled alongside the Monte-Carlo Beach, this new party venue revives the joyful, carefree nights of the 1960s and 1970s. Boasting an idyllic waterside setting, open-air cabaret vibe, Mediterranean and Monegasque cuisine, cocktail bar with vintage creations and a playlist curated by electro collective Bon Entendeur, Maona Monte-Carlo is Monaco's top new hangout spot for summer nights.

MAONA MONTE-CARLO

Monte-Carlo Beach Hotel
Avenue Princesse Grace • Roquebrune Cap Martin
+377 98 06 56 00
www.montecarlosbm.com

Inauguré officiellement le 4 juillet par S.A.S. Le Prince Albert II, le Maona Monte-Carlo ouvre la saison d'été. Posé dans l'anse du Monte-Carlo Beach, ce lieu festif renoue avec les soirées légères et insouciantes des années 60 et 70. Décor idyllique au bord de l'eau, ambiance cabaret à ciel ouvert, cuisine méditerranéenne et spécialités monégasques, bar à cocktails aux créations vintage, bande son signée « Belle Epoque » label du collectif électro Bon Entendeur, Maona Monte-Carlo est la nouvelle adresse incontournable des nuits d'été à Monaco.

GEORGE CONDO: HUMANOIDS EXHIBITION at the Nouveau Musée National de Monaco (NMNM)

Exposition George Condo - Humanoïdes au Nouveau Musée National de Monaco

This unprecedented exhibition, presented at Villa Paloma until 1 October, reviews George Condo's rich body of work in six sections – from "space beings" to a Who's Who, Guido Reni to Bugs Bunny. George Condo's "humanised" work appropriates Cubism to provide a realist exploration of the human psyche. "The humanoid is not a science fiction monster, it is a form of representation that uses traditional means to bring out the inner emotions onto the surface of a person" – a unique way to reinvent figurative art.

GEORGE CONDO - HUMANOÏDES

NMNM - Villa Paloma - until 1 October 2023
www.nmnm.mc

Cette exposition inédite à découvrir jusqu'au 1^{er} octobre à la Villa Paloma retrace en six chapitres la continuité d'une œuvre foisonnante allant des extra-terrestres au bottin mondain, de Guido Reni à Bugs Bunny. George Condo opère un retour à l'humain, s'emparant du cubisme pour une exploration réaliste de la psyché humaine : « l'humanoïde n'est pas un monstre de science-fiction, c'est une forme de représentation qui utilise les moyens traditionnels pour faire remonter les émotions profondes à la surface d'une personne » ; une façon singulière de réinventer la figuration.



NMNM/Andrea Rossetti, 2023 © 2023 George Condo / Artists Rights Society (ARS), New York.

LES GRANDS CHAIS MONÉGASQUES

Home to fine wines, whiskies and rare spirits

La Maison des vins fins, whiskies et alcools rares



Established in the 1900s, this enchanting place with an authentic charm is the oldest wine store in the Principality of Monaco. It stocks over 3,000 different products –prestigious wines, rare spirits and a selection of high-quality fine foods – in perfect condition, with speedy deliveries available throughout the Principality (at serving temperature if requested). Stop by this gem, a mere stone's throw away from Port Hercules; the visit alone will be worth it.

LES GRANDS CHAIS MONÉGASQUES

11 Rue Baron de Sainte-Suzanne
+377 93 30 26 80
www.grandschais.com



Plus ancienne cave à vin de la Principauté de Monaco, ce lieu magique à l'âme authentique a été fondé dans les années 1900. Plus de 3000 références de vins prestigieux, d'alcools rares et une sélection de produits d'épicerie fine de grande qualité sont stockés dans des conditions parfaites, et livrés (à température de dégustation si souhaité), très rapidement en tous lieux de la Principauté. Situé à une centaine de mètres du Port Hercules, la découverte de ce joyau Monégasque mérite à lui seul une visite !

OPÉRA DE MONTE-CARLO

Bold programming and top talent

Opéra de Monte-Carlo, audace et talent au programme

Cecilia Bartoli, the esteemed artist and new director of the Opéra de Monte-Carlo, has unveiled the programme for the upcoming season at Salle Garnier, the opera's stunning red and gold theatre with a roof structure designed by Gustave Eiffel. Audiences will be treated to an awe-inspiring line-up of powerful new opera productions as well as concerts combining top soloists with the opera's choir. Finally, there'll be magic in the air this holiday season thanks to a staging of the hit musical *The Phantom of the Opera*.

OPÉRA DE MONTE-CARLO CASINO DE MONTE-CARLO

Place du Casino
www.opera.mc

Artiste exceptionnelle et nouvelle directrice de l'Opéra de Monte-Carlo, Cecilia Bartoli a dévoilé le programme de la nouvelle saison dans la sublime Salle Garnier où les ors se mêlent au velours et aux bois nobles sous la charpente signée Gustave Eiffel. Nul doute que l'émotion et l'émerveillement seront au rendez-vous avec de nouvelles productions d'opéra et de spectacles lyriques ainsi que des concerts où le chœur de l'Opéra se mêlera à celui de grands solistes. La magie sera au rendez-vous lors des fêtes de fin d'année avec la production par l'Opéra de Monte-Carlo de la célèbre comédie musicale *Phantom of the Opera*.



© OPMC

LE VOYAGE RECOMMENCÉ, the new fine jewellery collection from Cartier

Le Voyage Recommencé, la nouvelle collection de Haute Joaillerie Cartier

Le Voyage Recommencé is the first chapter in an enchanting voyage to the heart of Maison Cartier, opening with more than 80 pieces that each pay homage to a design, a theme dear to the brand. Guided by their quest for beauty and an unequalled openness of mind, the designers and artisans approached this creative process with an unflinching drive. The journey gives a unique, unusual take on Cartier's fundamental principles. Marvel at the company's savoir-faire as you see revisited creations in a completely new light.

Premier chapitre d'un voyage enchanteur au cœur de la maison Cartier, « Le Voyage Recommencé » s'ouvre avec plus de 80 pièces qui rendent chacune hommage à une esthétique, à une thématique chère à la Maison. Designers et artisans abordent la création dans un élan perpétuel, mûs par leur quête du beau et doués d'une ouverture d'esprit sans pareille. Un voyage comme une traversée où tous les fondamentaux de la Maison sont approchés sous un angle nouveau, inattendu, une exploration des savoir-faire et des registres créatifs revus à la lumière d'un prisme nouveau.



© Cartier



© Cartier

CARTIER
Place du Casino
+ 377 97 97 22 77

LA CLINIQUE MONTE-CARLO, Eyes & Hair Surgery Clinic

La Clinique Monte-Carlo, Eyes & Hair Surgery



© Alain Duprat

In Monaco, excellence is the watchword, and the health sector is no exception to this rule. This spring saw the arrival of La Clinique Monte-Carlo, a single platform that houses two specialities absent from Monaco until now: hair implant and laser eye surgery. The cornerstones of this new establishment are state-of-the-art technologies and top-class professionals renowned for their expertise and years of experience. For optimal care, La Clinique Monte-Carlo provides a unique environment and services such as à la carte dining and a partnership with hotels in the Principality for extended stays.

LA CLINIQUE MONTE-CARLO

Le Gildo Pastor Center
7 Rue du Gabian Fontvieille
www.lacliniquemontecarlo.com

À Monaco, l'excellence est un maître mot et le secteur de la santé n'échappe pas à cette règle. Nouveauté en ce printemps 2023 avec la création de la Clinique Monte-Carlo qui accueille sur un unique plateau deux spécialités jusqu'à lors absentes à Monaco : la chirurgie de greffe de cheveux et la chirurgie 100% laser des yeux. De grands professionnels reconnus grâce à leur savoir faire et leurs longues années d'expérience, des technologies de très haut niveau sont les piliers de ce nouvel établissement. Et pour que les soins soient pratiqués de manière optimale, La Clinique Monte-Carlo offre un environnement unique ainsi que des services tels qu'une offre de restauration à la carte et un partenariat avec les hôtels de la Principauté dans le cadre de séjours prolongés.

MONTE-CARLO
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER



**MONTE-CARLO
SUMMER
FESTIVAL**
10 JUILLET - 22 AOÛT 2023

CHRIS ISAAK

RICKY MARTIN & L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO

NORAH JONES | SEAL

"MICHAEL" THE MAGIC OF MICHAEL JACKSON SOIRÉE FIGHT AIDS MONACO
STING

ROBBIE WILLIAMS GALA DE LA CROIX-ROUGE MONÉGASQUE

MIKA | EROS RAMAZZOTTI | NILE RODGERS & CHIC | TARKAN

BILLIONAIRE *at* **SPORTING MONTE-CARLO**

[MONTECARLOLIVE.COM](https://montecarlolive.com) | [TICKETOFFICE@SBM.MC](mailto:ticketoffice@sbm.mc) | [@MONTECARLOLIVE](https://twitter.com/MONTECARLOLIVE) | [#MCSF](https://hashtage.com/#MCSF) | T. +377 98 06 36 36



MAYABAY, at the pinnacle of Japanese fine dining

Le MayaBay, au sommet de la gastronomie japonaise de luxe

At MayaBay, an internationally acclaimed restaurant, diners can enjoy exquisite Asian cuisine in an elegant, refined setting. For those who revel in unique dining experiences, Maya Bay is delighted to present its brand-new tasting menu that promises to arouse the senses and invite you on a memorable journey to the heart of Japanese cuisine. The tasting menu invites you on an exceptional trip where tastes and textures blend harmoniously. Head to the sushi bar for some exquisite sushi and sashimi, where you can admire the chef's passion and expertise and interact with them. Don't delay. Book a table for this exquisite journey into the heart of Japanese cuisine.

MAYABAY MONACO

Le Rocabella
24 Avenue Princesse Grace
+ 377 97 70 74 67



© MayaBay Monaco

Restaurant de renommée internationale, le MayaBay offre une cuisine asiatique subtile dans un cadre élégant et raffiné. Pour les amateurs d'expériences gastronomiques uniques, le Maya Bay est ravi de vous présenter son tout nouveau menu dégustation qui promet d'élever vos sens et qui vous convie à un voyage mémorable au cœur de la gastronomie japonaise. Le menu dégustation vous invite à un parcours d'exception où saveurs et textures se marient harmonieusement. Et pour admirer tout le savoir-faire et la ferveur du chef en véritable interaction avec lui, rendez-vous au bar à sushis pour déguster ses créations de sushis et de sashimis d'une qualité exceptionnelle. Réservez sans attendre ce voyage exquis au cœur de la gastronomie japonaise.

FROZEN FLAVOURS by Rossi, La Bottega del Gelato

Saveurs glacées by Rossi, La Bottega del Gelato

Since its launch a few years ago, the Rossi gelateria has been wowing food lovers looking for natural, exceptional tastes. The secret to its success? Fresh products sourced with care and attention, an organic range made with agar instead of sugar, and exquisite original flavours. The renowned ice cream maker will cater to you onboard, with specially adapted display freezers, exclusive flavours and products of your choice – perfect for a delicious snack or for adding a cool, sweet touch to your summer events. These refreshing indulgences are sure to delight your guests, providing a treat for the eyes and taste buds.

En quelques années, le glacier ROSSI a su séduire les gourmets en quête de naturel et d'exceptionnel. La recette de ce succès : des produits frais et soigneusement sourcés, une gamme bio où le sucre est remplacé par de l'agar bio, des parfums originaux et gourmands. Idéal pour une pause gourmande ou pour la touche fraîche et sucrée lors de vos événements d'été, le fameux glacier vous accompagnera à bord, grâce à ses vitrines adaptées, avec des saveurs exclusives et une présentation sur mesure. De fraîches douceurs pour enchanter les yeux et les papilles de vos convives !

**ROSSI LA BOTTEGA
DEL GELATO**
57 Rue Grimaldi
+377 97 77 36 34



© Rossi, La Bottega Del Gelato

TAILOR MADE REAL ESTATE

FCF

IMMOBILIER

Françoise Cristea Flandrin



Transactions
Vente Location

CRISTEA-FLANDRIN
IMMOBILIER

21, boul. des Moulins
98000 Monaco

Tél. +377 93 30 75 61

Administration
Gestion Syndic

FCF IMMOBILIER

1, avenue Saint-Laurent
98000 Monaco

Tél. +377 93 30 22 46

fcf@fcfrealestate.com - www.fcfrealestate.com

benjaminpratt

REAL ESTATE

EXPERIENCED · PROFESSIONAL · DEDICATED

benjaminpratt FRANCE

4 AVE DES COMBATTANTS
"ROUTE DE LA MALA"
FR-06320 CAP-D'AIL
+ 33 (0)9 81 05 60 65

benjaminpratt MONACO

5 AVE DES CITRONNIERS
"LE PRINCE DE GALLES"
MC-98000 MONACO
+377 99 99 08 08

WWW.BENJAMINPRATT.COM

INFO@BENJAMINPRATT.COM

SINCE
2010

2
AGENCIES

TOTAL SALES → **185M€**

TROPHY ASSET SOLD → **42M€**
EMBASSY OF KAZAKHSTAN · PARIS

FOR SALE OFF MARKET
TROPHY ASSET → **118M€**

+120
SOLD
PROPERTIES



NEWS
LETTER

SUBSCRIBE



FR CAP D'AIL · OFF MARKET

EXCEPTIONAL PROPERTY · 2 VILLAS

REF. VV378

6.500.000 €



350M²



5



5



900M²



4



✓

REN OVÉ
RENOVATED

✓

LUXE

✓



FR ROQUEBRUNE · CABBÉ

APARTMENT · CHÂTEAU DIODATO

REF. VA397

1.350.000 €



93M²



3



2



50M²



✓



✓



✓

LUXE

✓



FR CAP D'AIL MALA · OFF MARKET

BOURGEOIS-STYLE PENTHOUSE

REF. VA395OFF

3.700.000 €



135M²



3



3



TOIT/ROOF
60M²



2



✓

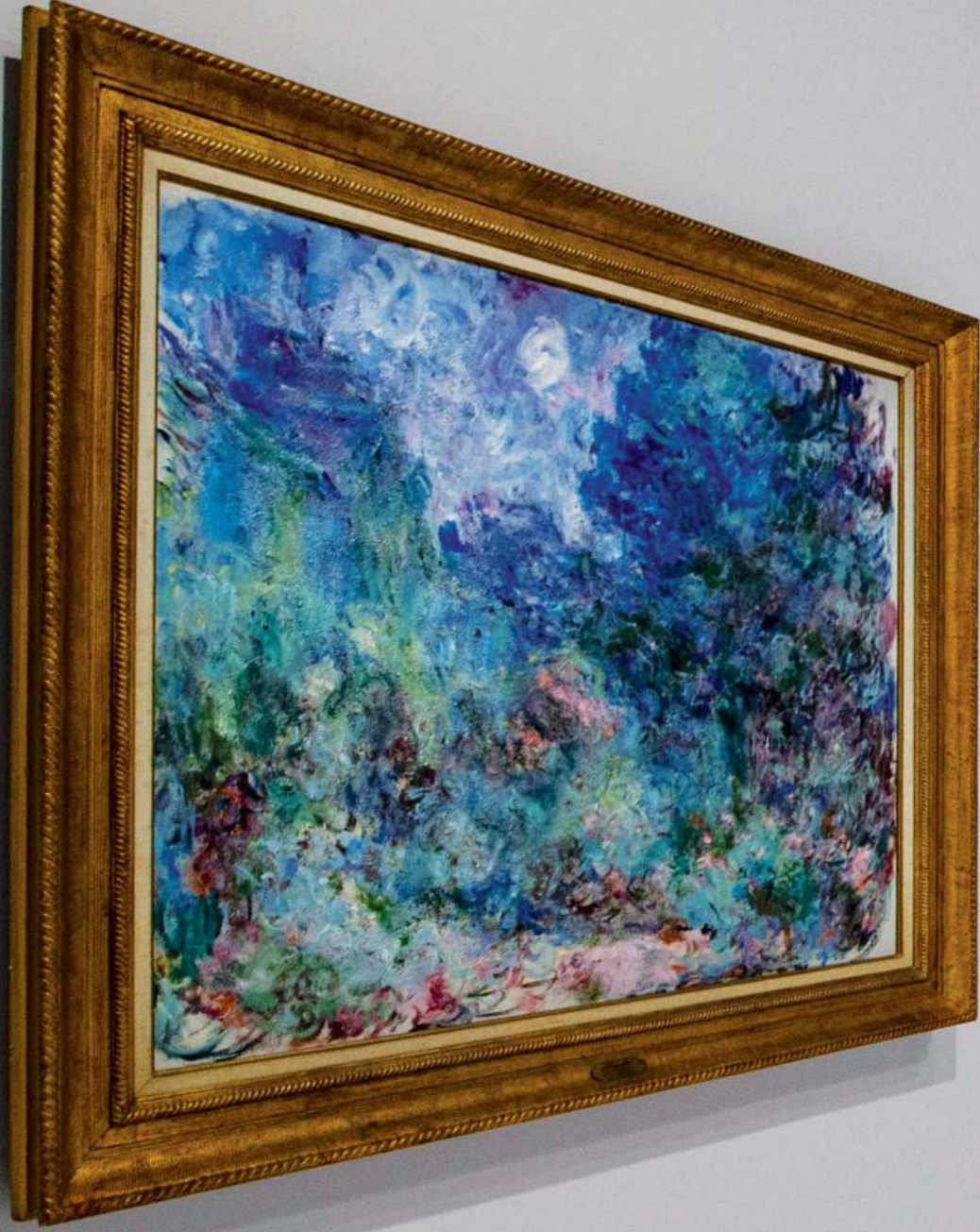
LUXE

✓



180°
SEA/MER





Julie Blancardini
Abstrakte Komposition
Öl auf Leinwand
2023

Illuminating MONET



This summer, until 3 September, the Grimaldi Forum Monaco is presenting a selection of stunning artworks by Claude Monet. This captivating, light-filled show looks back at the prolific production of the master of Impressionism. Spotlight on the exhibition.

Jusqu'au 3 septembre, Claude Monet et ses plus belles toiles prennent place au Grimaldi Forum Monaco le temps d'un été. Lumineuse et captivante, l'exposition retrace l'œuvre foisonnante du Maître de l'impressionnisme. Visite.

Claude Monet first visited the Riviera 140 years ago and was immediately under its spell. It turned out to be a pivotal moment, inspiring an obsessive quest to "capture the light".

The paintings on show at this phenomenal event have made similar journeys, having been loaned from all over the world. With more than 100 artworks spread over a 2,500-sqm exhibition space, this is "one of the largest retrospectives on Claude Monet this decade". "This Mediterranean celebration brings together works from around the world, presented for the first time near the places where they were painted", explains Sylvie Biancheri, director of the Grimaldi Forum.

The exhibition includes a number of first-time loans, notably from Musée Marmottan Monet in Paris, as well as pieces from an array of prestigious institutions and private collections: HSH Prince Albert II, Cleveland Museum of Art, Columbus Museum of Art, Denver Art Museum, the Hammer Museum in Los Angeles, Musée d'Orsay in Paris, Museu de Arte de São Paulo Assis Chateaubriand, Saint Louis Art Museum, Museo Nacional Thyssen-Bornemisza in Madrid, Museum Barberini in Potsdam, Philadelphia Museum of Art, Von der Heydt-Museum in Wuppertal and Fondation Beyeler in Basel.

A change of perspective

Full of surprises and discoveries, this ambitious show promises visitors "a new perspective on the master's work". The exhibition spans eight spaces, presenting a range of Impressionist and abstract artworks, from the most iconic to lesser-known pieces, in a minimalist scenography that allows visitors to instantly engage with the paintings. From the first to the last room, the exhibition unveils the high points of Monet's creative journey, inviting visitors to "adopt the artist's point of view" with works that convey his quest to "capture an atmosphere, an effect, rather than a motif". Interactive exhibits, ambient sound, archive documents and images create an immersive experience that enhances visitors' understanding and provides a new lens through which to view Monet's work.

Il y a 140 ans, Claude Monet succombait au charme singulier de la Riviera lors de sa première escale méditerranéenne. Un séjour inspirant pour l'artiste qui nourrira cette quête obsessionnelle de « capturer la lumière ».

Cet été, les tableaux exposés pour cette rétrospective inédite ont eux aussi voyagé. Venues du monde entier, plus de cent œuvres ainsi rassemblées en un seul lieu, sur 2500 m², constituent « l'une des plus grandes monographies consacrées à Claude Monet de cette décennie ». « Cette célébration méditerranéenne permet de réunir des tableaux venus du monde entier qui seront présentés pour la première fois à proximité même des lieux où ils ont été peints » souligne Sylvie Biancheri, Directrice générale du Grimaldi Forum.

Parmi eux, des prêts inédits, rassemblant des collections du Musée Marmottan Monet à Paris, mais également des œuvres issues de nombreux prestigieux prêteurs : des collections particulières incluant la collection de S.A.S. le Prince de Monaco et de grandes institutions internationales parmi lesquelles le Cleveland Museum of Art, le Columbus Museum of Art, le Denver Art Museum, le Hammer Museum de Los Angeles, le Musée d'Orsay à Paris, le Museu de Arte de São Paulo Assis Chateaubriand, le Saint Louis Art Museum, le Museo Nacional Thyssen-Bornemisza à Madrid, le Museum Barberini à Potsdam, le Philadelphia Museum of Art, le Von der Heydt-Museum à Wuppertal et la Fondation Beyeler à Bâle...

Changer de point de vue

« Offrir un nouveau regard sur l'œuvre du maître » : c'est l'une des promesses de cette merveilleuse exposition qui se dévoile au fil de la visite. De l'impressionnisme à l'abstraction, des toiles emblématiques du peintre à des œuvres plus intimistes, le parcours chemine autour de huit espaces dont la scénographie très épurée offre une découverte « immédiate face à l'œuvre de Monet ». De la première salle, qui invite à « adopter le point de vue de l'artiste », où les œuvres suggèrent que Monet « plus qu'un motif peint avant tout un effet, une atmosphère » jusqu'au dernier temps du parcours, les grands moments du processus créatif de l'artiste se dévoilent peu à peu, œuvre après œuvre, toile après toile. Des supports interactifs, ambiances sonores, documents d'archives et iconographies offrent un éclairage complémentaire pour accompagner les visiteurs. Une expérience immersive qui ouvre un autre regard sur le Maître.



Monet and the Riviera

“It was on the Riviera between 1883 and 1888 that Monet came to maturity as an artist and began creating serial works. It also signalled the start of his painting campaigns”, explains Marianne Mathieu, a Monet specialist and curator of the show. Visitors can explore Monet’s sojourns on the Mediterranean and discover their transformative role in his artistic practice. An interactive experience awaits visitors before entering the room devoted to Monet’s time on the Riviera. Archive material, letter excerpts and unpublished iconographic research promise to lift the lid on the artist’s creative process.

A total of 23 artworks painted in Monaco, Bordighera, Sasso, Dolceacqua, Cape Martin and Antibes, displayed side by side for the first time, help shed light on this pivotal period of self-discovery. By exploring how Monet rendered the infinite variations of light, visitors are encouraged to focus on the fleeting moment Monet sought to convey in his compositions. His famous series depicting Antibes Fort in all weathers is particularly striking. The constantly changing light modifies the perspective, making the landscape appear new each time.

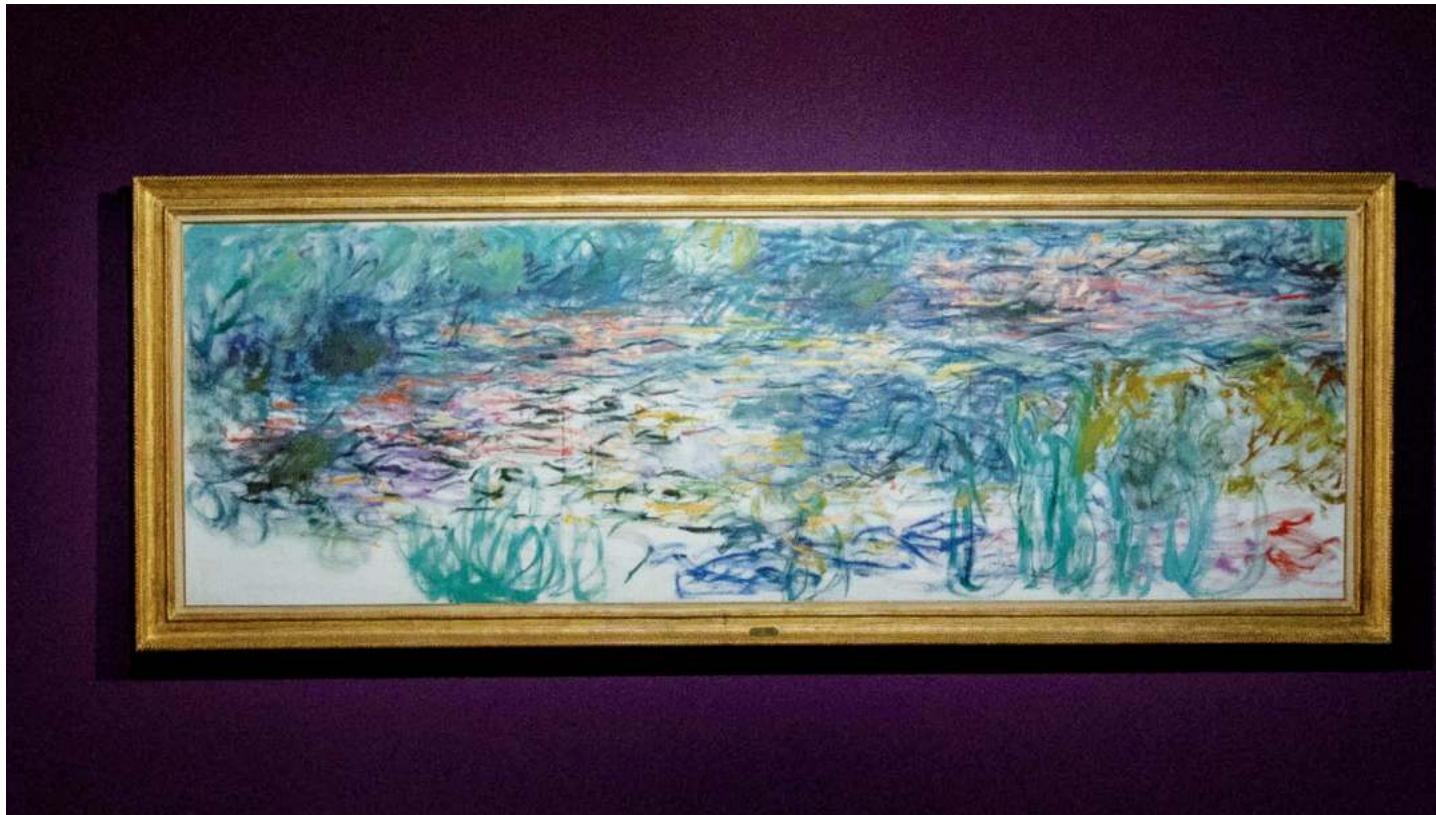
Monet et la Riviera

« Sur la Riviera, entre 1883 et 1888, c’est la maturité, Monet se découvre le peintre des séries, c’est aussi le point de départ de ses campagnes » souligne Marianne Mathieu, commissaire de l’exposition, spécialiste de Claude Monet. Le visiteur explore les séjours de l’artiste en Méditerranée et découvre combien ces moments ont été fondateurs et transformateurs pour son art. Avant de pénétrer dans la salle consacrée à Monet et la Riviera, une immersion interactive est proposée. Documents d’archives, extraits de correspondances et recherche iconographique inédite inviteront à se plonger aux côtés du peintre derrière son chevalet pour percer les secrets du processus créatif.

Ainsi, 23 toiles peintes à Monaco, Bordighera, Sasso, Dolceacqua, Cap-Martin et Antibes pour la première fois réunies ponctuent la visite et invitent à découvrir ce moment où « Monet se révèle à lui-même ». Le visiteur peut y chercher l’instant, plus que le motif ou le sujet de l’œuvre à travers l’exploration du prisme de la lumière qui évolue au fil des toiles. Singulière, la célèbre série de toiles du Fort d’Antibes, par tout temps, interpelle. La lumière change le point de vue et le paysage semble singulier à chaque toile sous l’œil fasciné du visiteur.



© GRIMALDI FORUM MONACO 2023 - Julie Blancardini



© GRIMALDI FORUM MONACO 2023 - Julie Biancardini

Giverny in Monaco

This wonderful meander through Monet's work leads visitors all the way to Giverny and some of the artist's best-loved masterpieces, a high point of any visit. A series of monumental paintings and photographs, each unique and distinct, invites visitors to step into Monet's iconic garden. "It took me some time to understand my water lilies", the artist once recalled. "I grew them without thinking of painting them. ... A landscape does not get under your skin in a day. ... All of a sudden, I had a revelation and saw the enchantment in my pond. I took up my palette. Since then I have hardly had another model". The soul of this magical garden seems to emanate from the canvas and spring from the frame. Visitors can discover the prototype for the Grandes Décorations, the captivating series of waterscapes in which the lilies seem to come alive. Monet began work on them at the outset of WWI, at the instigation of his friend, Georges Clemenceau.

This fascinating exploration of Monet's œuvre, the many places he painted and the different movements he embraced, ends with abstract art. A single large-scale painting concludes the show, representing the culmination of a long aesthetic journey in which the artist gradually moved away from figurative art to focus on suggestions, sensations and impressions. Meaning lies in the feelings aroused by the painting, not what is represented on the canvas. This modernity in Monet's work made him a pioneer of abstraction.

Giverny à Monaco

Cette merveilleuse balade qui invite à explorer l'instant plus que le paysage conduit le visiteur jusqu'à Giverny où les chefs-d'œuvre marquent un autre moment fort de la visite. Sans jamais se confondre, tableaux et photographies grands formats invitent à plonger dans le jardin si singulier de l'artiste. « J'ai mis du temps à comprendre mes nymphéas... Je les cultivais sans songer à les peindre... Un paysage ne vous imprègne pas en un jour... Et puis, tout d'un coup, j'ai eu la révélation des féeries de mon étang. J'ai pris ma palette. Depuis ce temps, je n'ai guère eu d'autre modèle » indiquait Monet. L'âme des lieux semble émerger de ses toiles et ce jardin majestueux si cher à l'artiste sortir du cadre. On y découvre le prototype des Grandes Décorations, la très captivante série des paysages d'eau où les nymphéas semblent s'animer sous l'oeil émerveillé du visiteur puis l'on arrive au temps de la Première Guerre mondiale, lorsqu'encouragé par son ami Georges Clemenceau, Monet entreprend les Grandes Décorations.

Ce fascinant voyage à travers les chefs-d'œuvre, les nombreux lieux explorés par la main du Maître, les différents mouvements qui l'ont traversé s'achève par l'abstraction. Une unique œuvre, grand format vient clore la visite. Elle semble révéler le point final de ce long cheminement où l'artiste se détache peu à peu d'une représentation figurative pour laisser place à l'imaginaire, à la sensation, aux impressions devant l'œuvre. Le sens naît de ce que l'œuvre nous donne à ressentir et non plus de ce qu'elle représente... Une modernité chez Monet qui préfigure le courant de l'abstraction.

Monet in Full Light

From 8 July to 3 September 2023
www.grimaldiforum.com

Monaco Classic Week La Belle Classe

A journey back through time

13-16 September 2023

If there is one landmark event in the classic yachting world, it has to be Monaco Classic Week - La Belle Classe, a gathering where time flies without leaving a trace. An event when Yacht Club de Monaco celebrates the inimitable 'Art de Vivre la Mer' with style and good humour.

Launched 1994 by Yacht Club de Monaco this unique biennial event stands out as one of the musts on the classic yacht calendar, restoring Port Hercule to its glory days when the Principality from the early 20th century was establishing itself as a centre of excellence and innovation in powerboating.

S'il est un évènement qui fait date dans le monde du yachting de tradition, c'est bien celui de la Monaco Classic Week - La Belle Classe, un rendez-vous sur lequel le temps glisse sans laisser de traces. Le Yacht Club de Monaco célèbrera pendant quatre jours, avec style et bonne humeur, son Art de Vivre la Mer. Créée en 1994 par le Yacht Club de Monaco, cette biennale unique au monde s'impose comme l'un des rassemblements incontournables de yachts de tradition, redonnant au Port Hercule son allure d'antan, lorsque la Principauté, dès le début du siècle dernier, jouait un pôle d'excellence et d'innovations en matière de motonautisme.





D 3

Classic sailing boats, period motor-yachts, vintage motorboats and original dinghies will gather again in the YCM Marina, looking as splendid as they did in bygone days. Some 30 classic yachts, 8 motor-yachts, around 30 motorboats and a 20-strong fleet from the 12' Dinghy class will invade the harbour. The line-up is literally breathtaking. Cutters, sloops and yawls, Bermudan or gaff rigged, from the drawing boards of some of the most famous designers from a century of naval architecture will be represented, names like Nicholson and of course William Fife who is widely represented including by YCM's flagship, the 15M IR Tuiga (1909). The races that take place in Monaco's bay with the Oceanographic Museum in the background will be one of the many wonders of the 16th Monaco Classic Week - La Belle Classe.

Beyond the sporting aspect and results, this meeting is all about the passion shared for these fabulous boats that delight all those who see them in action. Special prizes are awarded to encourage the involvement and commitment of owners passionate about preserving their boats for future generations, as the true heritage of timeless maritime culture. The coveted La Belle Restoration Prize will reward the quality of the renovation which these boats, many of them over a hundred years old, have undergone. For this 16th edition, the Jury of yachting history experts will inspect every boat to assess the quality of their restoration. Marks are given based on respect for the original plans, materials used in their construction, and the expertise and knowledge of those who restored them.

As always, the Elegance Contest will have the same jury whose job it is to rate the boats on etiquette, style and respect for a way of life and conduct at sea, all in a festive fun spirit.

Both these combine to decide the winner of the Monaco Classic Week Prize that encompasses all the criteria evaluated in terms of restoration and elegance to which is added a Coup de Coeur (favourite) element for the spirit that prevails aboard, as well as maintenance and restoration.

Living well at sea also means knowing how to combine the pleasures of good food with the joy of sailing. The Chefs Competition is a chance for owners to get their chefs to produce a menu within a given time from a basket of mystery ingredients.

The grand finale that concludes Monaco Classic Week is a big parade when participants will gather just off the Oceanographic Museum to file eastwards towards Larvotto Beach.

This year, the public and participants will be able to celebrate the hundredth anniversary of the birth of Prince Rainier III who founded the YCM in 1953 and had a real passion for the sea and boats. A legacy that YCM celebrates every two years with this event by bringing together for four days all those who love the yachting of yesteryear, be it sailing or motor.

Monaco Classic Week - La Belle Classe

From 13 to 16 September 2023
www.monacoclassicweek.com

Voiliers d'époque, motor-yachts classiques, canots automobiles anciens, dinghies vont de nouveau rallier la Principauté pour venir colorer la YCM Marina de leurs plus beaux appareils. Les passionnés pourront ainsi sillonner les quais et le village (entrée libre) afin de se replonger dans le faste d'antan. Une trentaine de Yachts Classiques, 8 motor-yachts, une trentaine de canots et une vingtaine de dinghies 12 vont investir le port. Le plateau proposé demeure absolument époustoufflant. Cotres, sloop ou yawls, grées bermudiens ou auriques, les plus prestigieuses signatures de plus d'un siècle d'architecture navale seront représentées au pied du Y.C.M. à l'image de Nicholson, sans oublier l'incontournable William Fife, largement représenté avec en chef de file le 15 M JI Tuiga, vaisseau amiral du Y.C.M. Les régates qui se dérouleront en baie monégasque et à l'ombre du Musée Océanographique seront l'un des nombreux émerveillements de la 16e Monaco Classic Week - La Belle Classe.

Au-delà du sport et de la performance, le rendez-vous entretient la passion pour les belles machines qui vont sur l'eau. Des Prix spéciaux viendront ainsi encourager l'implication et l'engagement d'armateurs passionnés pour la préservation de leurs bateaux, véritables patrimoines d'une indémodable culture de la marine. Le Prix « La Belle Restauration » permettra de récompenser la qualité de rénovation dont font l'objet ces unités souvent plus que centenaires. A l'occasion de cette 16e édition, le Jury composé de spécialistes de l'histoire du yachting, inspectera l'intégralité des bateaux en vue d'évaluer la qualité de leur restauration. La notation relève du respect des plans d'origine, des matériaux utilisés pour la construction des bateaux et le savoir-faire de ceux qui les ont remis en état.

Le Concours d'élégance est lui aussi présidé par le même jury qui mesurera l'étiquette, le style, un certain respect du bien vivre et bien se comporter en mer, le tout dans un immense esprit festif.

Synthèse de ces deux concours, le Prix de la Monaco Classic Week englobera tous les critères évalués en termes de restauration et d'élégance, auquel s'ajoutera un aspect « coup de cœur » pour l'esprit qui a présidé à la vie, au maintien et à la restauration du bateau.

Savoir bien vivre la mer, c'est aussi savoir allier les plaisirs de la table au bonheur de naviguer. Le Concours des Chefs proposera aux armateurs qui le souhaitent, de rivaliser de talent en élaborant un menu à bord de leurs unités, en un temps imparti et selon un panier imposé.

En clôture de l'évènement, la grande parade finale réunira en un seul sillage l'ensemble de participants, depuis le Musée Océanographique jusqu'à la plage du Larvotto.

Cette année, le public et les concurrents auront l'occasion de célébrer les cent ans de la naissance du Prince Rainier III, fondateur du Y.C.M. en 1953 et qui vouait une véritable passion à la mer et aux bateaux. Un héritage que perpétue le Y.C.M. qui organise cet évènement dont la particularité est de réunir pendant quatre jours, tous les amoureux du yachting d'autrefois, qu'il soit à voile ou à moteur.

XVI° Monaco Classic Week



La Belle Classe

13-16 September 2023



Yacht Club de Monaco | www.ycm.org | +377 93 10 63 00 | mcw@ycm.org | #MCW2023



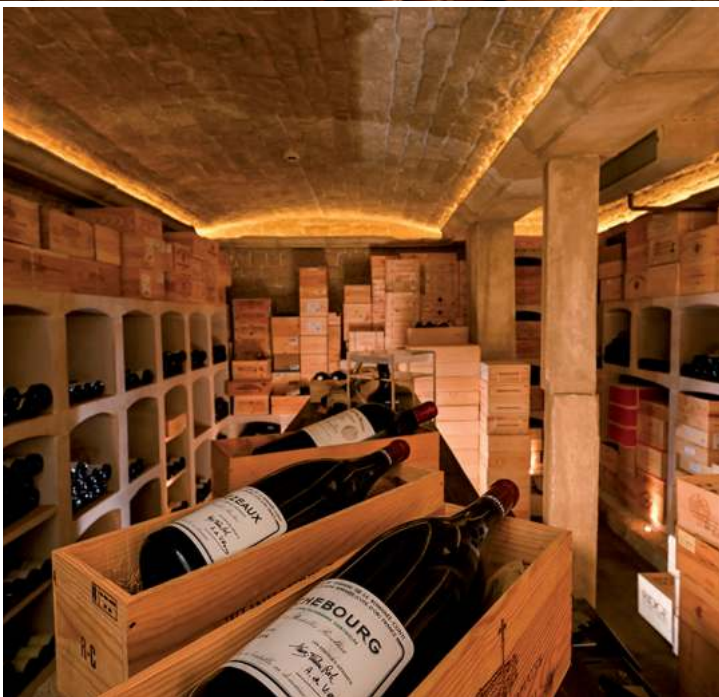
Les Grands Chais Monégasques



The oldest wine store in Monaco

Founded three-quarters of a century ago, this traditional, authentic spot is a real gem brimming with surprises. Sublime collector sets and limited editions nestle between grand crus, vintage champagnes and rare spirits. Every day for 30 years, Stéphane Ballester, the store's director, has worked with passion to preserve the heritage of this beautiful House by modernising the selection of products and services on offer: fine wines & food, rare spirits, and ultra-fast deliveries throughout the Principality. The cellars are fully climate-controlled, and hygrometry is regulated to preserve these masterpieces.

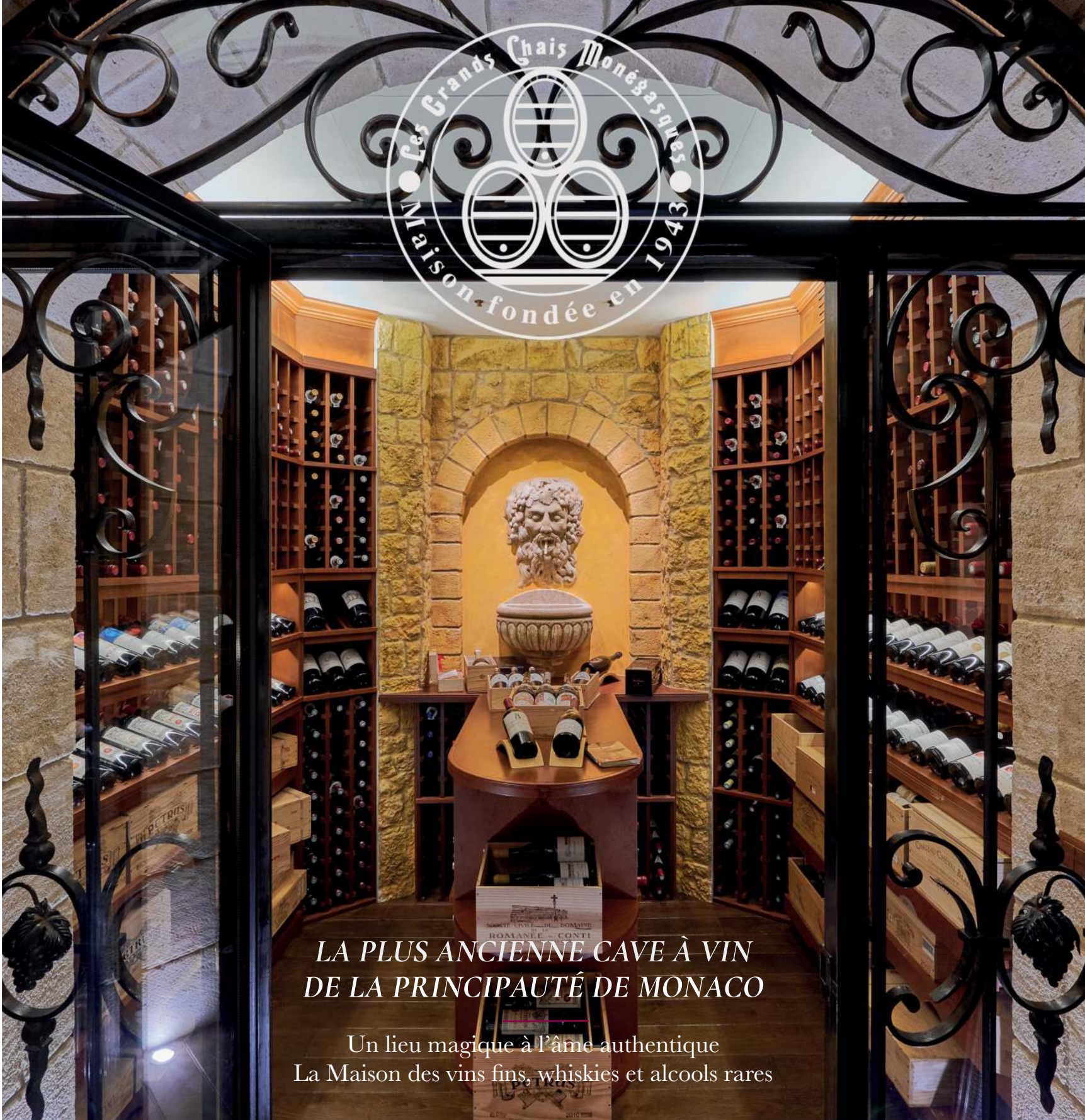
"My team and I have been providing our extensive experience to loyal local customers and the best partner restaurants for many years. We are on hand to listen, provide the best advice, and offer a wide range of high-quality products". A visit to Les Grands Chais Monégasques is an incredible experience from the moment you arrive to the exquisite tastings.



La plus ancienne cave à vin de la Principauté de Monaco

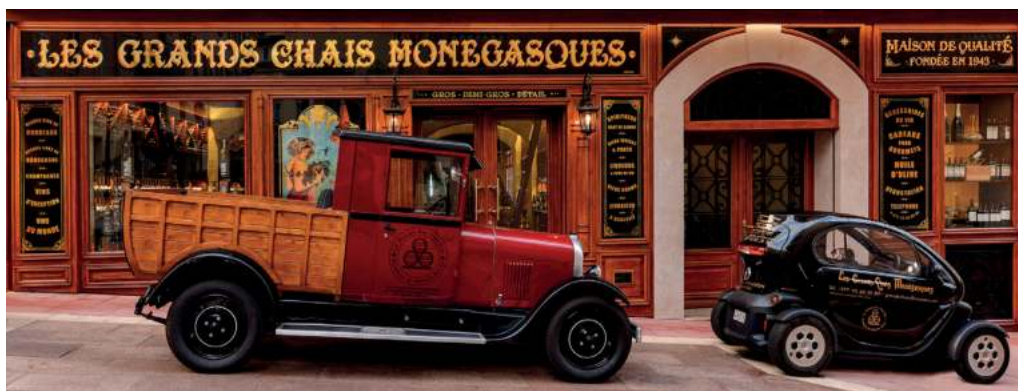
Véritable joyau, fondé il y a $\frac{3}{4}$ de siècle, ce lieu authentique et magique abrite de véritables trésors. Entre grands crus classés, champagnes millésimés et alcools rares, sont disposés des coffrets collectors et des éditions limitées. Depuis 30 ans, Stéphane Ballester, directeur, oeuvre chaque jour avec passion pour préserver l'héritage de cette belle maison, en y apportant de la modernité, tant dans la sélection de l'offre produits (vins fins, alcools rares et épicerie fine), que de services (livraison ultra rapide en tous lieux de la Principauté). Et pour permettre la conservation de véritables chefs d'oeuvre, les caves sont entièrement climatisées et à hygrométrie régulée.

«Mon équipe et moi-même mettons notre longue expérience au service de clients locaux fidèles et des meilleurs restaurants, partenaires depuis de nombreuses années. Notre mission est de leur fournir les meilleurs conseils, la plus grande disponibilité et qualité». Visiter Les Grands Chais est un émerveillement qui perdure jusqu'à la dégustation de ses pépites.



*LA PLUS ANCIENNE CAVE À VIN
DE LA PRINCIPAUTÉ DE MONACO*

*Un lieu magique à l'âme authentique
La Maison des vins fins, whiskies et alcools rares*



11 rue Baron de Sainte-Suzanne
98000 Monaco Condamine
(à 200 mètres du Port Hercule)
Tél. : +377 93 30 26 80
info@grandschais.com
www.grandschais.com

Midday to midnight
in *Monaco*





Close your eyes and imagine a dream
break in Monaco, relaxing by day,
partying by night in a place devoted to beauty,
luxury and tranquillity.

Fermez les yeux et imaginez...
une échappée de rêve en Principauté de
Monaco. Entre détente et fête, vous êtes
transporté là où tout n'est que luxe,
calme et beauté.





© MONTE-CARLO Société des Bains de Mer

Lunch at Le Deck

For topping up the tan, nothing beats a morning at the Monte-Carlo Beach. This mythical summer venue is the perfect place to unwind and enjoy the Monaco sun. After a relaxing few hours by the Olympic saltwater pool and distinctive Art Deco diving board, lunch awaits you at Le Deck. With its friendly vibe and food made for sharing, this is the ideal spot for lunch with family or friends. The Mediterranean-inspired menu opens with a plethora of shareable starters, all served against a backdrop of sweeping sea and pool views. And for the main dish, why not try the catch of the day – always a wonderful surprise – or the restaurant's signature dish, lobster spaghetti? A mouth-watering experience guaranteed!

Déjeuner au Deck

Pour parfaire son bronzage, quoi de mieux qu'une matinée au Monte-Carlo Beach. Adresse mythique estivale, le lieu est l'endroit privilégié pour une parenthèse hors du temps sous le soleil de Monaco. Après une matinée de farniente au bord de l'iconique piscine olympique à l'eau salée et de son célèbre plongeur terracotta aux lignes art déco, vous êtes attendu pour un déjeuner au Deck. Tout en partage et en convivialité, cette brasserie de la mer est idéale pour y déjeuner et goûter aux saveurs méditerranéennes et italiennes. Avec une vue panoramique sur la piscine et la Méditerranée, le lieu propose une cuisine rafraîchissante qui décline un florilège d'entrées à partager. Succombez ensuite à la pêche du jour qui réserve toujours de belles surprises à ses hôtes ou au plat signature, les succulentes spaghetti langouste... l'eau à la bouche, vous avez dit ?

Le Deck

at the Monte-Carlo Beach
Avenue Princesse Grace
Roquebrune-Cap-Martin
+377 98 06 51 00

An afternoon of sun and sea

A different atmosphere awaits at the beachfront Monte-Carlo Bay Hotel & Resort, this time with an exotic, tropical-island vibe. For a relaxing afternoon far from the hustle and bustle of the city, why not opt for one of the famous lagoon-side beds at Cocoon Bay? These Balinese-style beds can be rented by the day for a moment of pure escapism. Sip a cocktail before diving straight into the turquoise waters of the sandy-bottomed lagoon. For beach lovers, Sea Bay is a private area offering direct access to the Mediterranean. Get away from it all as you relax on an evocatively named sunbed while enjoying one of the delicacies concocted by Marcel Ravin, perfect for an afternoon treat.

Après-midi entre ciel et mer

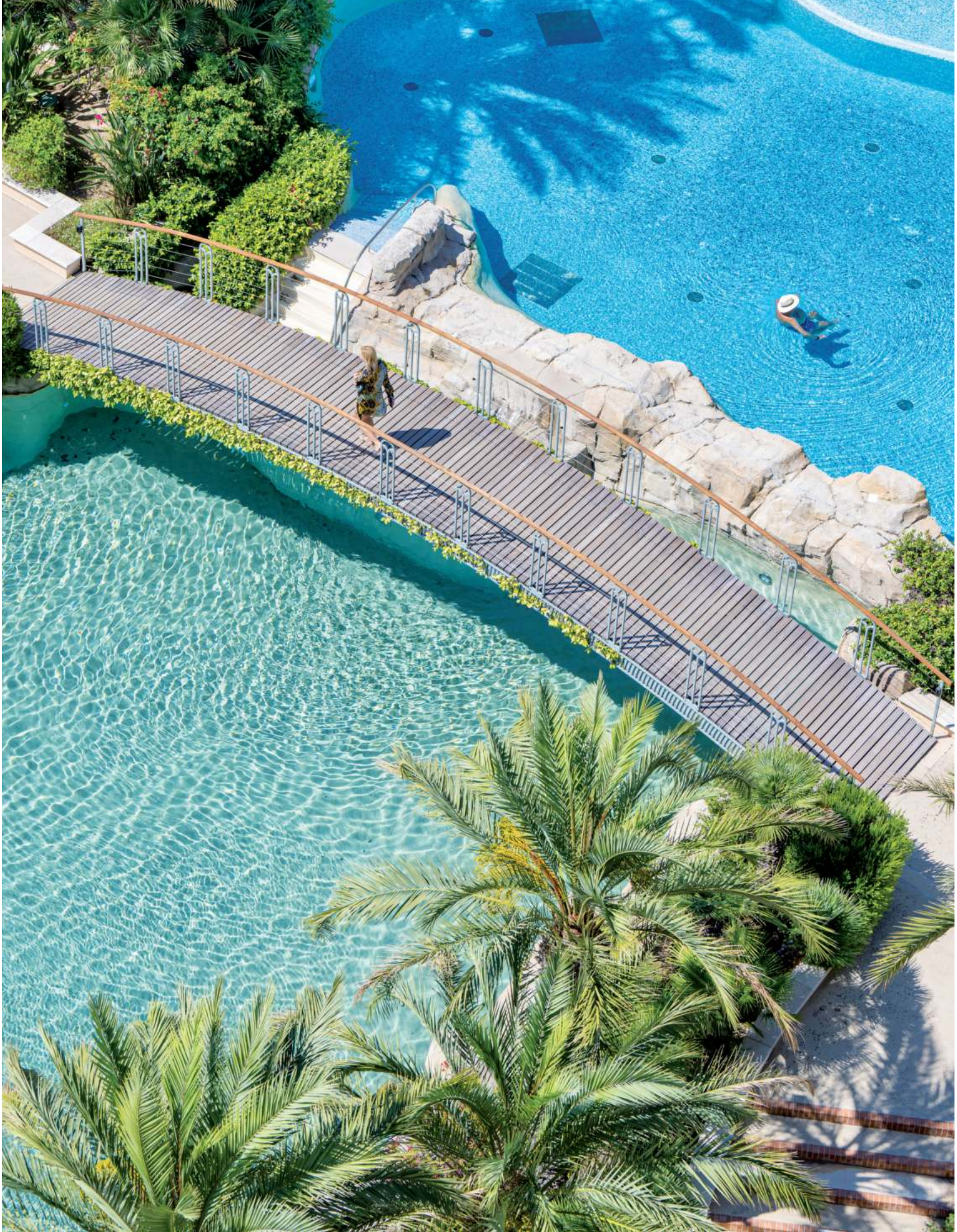
Autre lieu, autre ambiance, toujours près de la grande bleue, le Monte-Carlo Bay Hotel & Resort et son lagon font voyager entre les îles méditerranéennes et tropicales. Dépaysement garanti pour un après-midi loin des turbulences de la cité à se prélasser au bord de l'eau turquoise sur les fameux Cocoon Bay. Proposés à la journée, ces lits au style balinaise sont promesses de détente et d'évasion. Sirotez votre cocktail et plongez dans le lagon turquoise à fond de sable blanc qui s'offre à vous. Coté mer, l'espace privatise Sea Bay est un accès à la mer tout aussi singulier. Sur l'un des sun beds portant le nom évocateur d'une île de Méditerranée, embarquez pour un voyage des plus dépayés où vous pourrez savourer à l'heure du goûter l'une des délicieuses douceurs à la carte signée Marcel Ravin.

Monte-Carlo Bay Hotel & Resort

40 Avenue Princesse Grace
+377 98 06 02 00



© MONTE-CARLO Société des Bains de Mer



© MONTE-CARLO Société des Bains de Mer



Dinner under the stars

At nightfall, Le Grill is the perfect place to watch the sun go down over the Principality. Set on the eighth floor of Hôtel de Paris Monte-Carlo, this Michelin-starred restaurant writes masterfully one of the finest chapters in Monaco's gastronomic history.

The menu skilfully blends tradition and modernity with a cuisine that showcases local, Mediterranean produce. The famous soufflés, on the menu since the restaurant's creation, add a delicate and sweet final touch to an exquisite meal.



© MONTE-CARLO Société des Bains de Mer

Dîner sous les étoiles...

À la nuit tombée, le restaurant le Grill de l'Hôtel de Paris Monte-Carlo est l'écrin parfait pour passer une soirée à admirer le soleil se coucher sur la Principauté. Cet étoilé, situé au 8^e étage du prestigieux Hôtel de la Place du Casino, écrit avec brio les plus belles pages de la gastronomie à Monaco. Cette table d'exception conjugue à merveille tradition et modernité en sublimant les produits locaux et méditerranéens. À la carte depuis sa création, les très réputés soufflés, sauront clore ce dîner d'exception avec douceur et raffinement.

Le Grill
at Hôtel de Paris Monte-Carlo
Place du Casino
+377 98 06 88 88



© MONTE-CARLO Société des Bains de Mer

Wild nights

Dance and shimmy your way into the early hours at Jimmy'z, the most exclusive nightclub on the Côte d'Azur. This legendary institution, known locally as The Temple of Clubbing, promises an unforgettable evening with the greatest DJs. While international stars from the world of fashion, sport and show business strut their stuff out on the dancefloor, each year world-renowned DJs take a turn spinning the decks, including Martin Solveig, Bob Sinclar, Robin Schulz, Mark Ronson, Big Ali, Benny Benassi and Fatboy Slim. Jimmy'z reopened its doors in 2017 following a complete makeover and now boasts a floating Summer Bar on the lagoon and open-air tables for ultra-VIPs. An exceptional line-up awaits this summer, including resident DJs, signature nights and the hottest international artists. But don't forget, what happens at Jimmy'z stays at Jimmy'z!

Nuit de folie

Vibrez et dansez jusqu'au bout de la nuit dans le night club le plus exclusif de la Côte d'Azur. Véritable « temple du clubbing », l'établissement mythique des nuits monégasques, le Jimmy'z, vous embarque pour une nuit inoubliable rythmée par les plus grands DJs. Alors que sur son dancefloor les célébrités internationales de la mode, du sport et du show business s'y croisent pour y forger les plus mémorables souvenirs, aux platines, les plus grands DJs s'y succèdent chaque année à l'instar de Martin Solveig, Bob Sinclar, Robin Schulz, Mark Ronson, Big Ali, Benny Benassi ou encore FatBoy Slim. Dans un tout nouvel écrin, l'établissement légendaire a rouvert ses portes en 2017 offrant notamment à ses invités ultra VIP un Summer Bar flottant sur le lagon et de nouvelles tables à ciel ouvert. Une programmation exceptionnelle rythme l'été où les DJs résidents et soirées signatures se mêlent aux artistes internationaux les plus demandés du moment. Mais n'oubliez pas... ce qui se passe au Jimmy'z... reste au Jimmy'z !

Jimmy'z Monte-Carlo
 24 Avenue Princesse Grace
 +377 98 06 70 68



© MONTE-CARLO Société des Bains de Mer



YACHTING CAPITAL

From 27–30 September, it's all change at Port Hercule as it hosts the most sublime yachts around where the only limit is their designers' imaginations. The Monaco Yacht Show gathers the best of the best to offer the most incredible experience to all yachting clients and stakeholders.

Du 27 au 30 septembre prochain, le port Hercule se métamorphose pour accueillir les plus beaux yachts dont la seule limite est l'imagination de leurs concepteurs. Le Monaco Yacht Show concentre le nec plus ultra pour offrir à tous les clients et acteurs de l'industrie de la grande plaisance une expérience des plus inédites.

Luxury yachting hub

This year, the Monaco Yacht Show is once again pursuing its Seducation programme, a development initiative designed to consolidate its position as a leader in the yachting industry. As a result, the visitor experiences are ever more innovative and environmentally friendly. The MYS is a veritable 'yachting ecosystem', offering themed tours of the various areas.

For the 32nd edition, the Monaco Yacht Show is bolstering its green credentials by forging ahead with its net zero transition plan - one of its biggest commitments - having signed up to last year's National Energy Transition Pact. By 2025, the aim is to slash CO2 emissions by 60% compared to 2022 levels.

Dockside, an impressive line-up of 120 superyachts and megayachts await, including the most glamorous yachts launched this year and unveiled at MYS.

Hub du yachting de luxe

Cette année encore, le Monaco Yacht Show poursuit son programme « Seducation ». Une initiative de développement qui ambitionne de renforcer la position du salon comme leader dans l'industrie du yachting. Ainsi, les expériences de visite sont toujours plus innovantes mais aussi respectueuses de l'environnement. Véritable « écosystème du yachting », le MYS propose ainsi une visite thématique autour de différents espaces.

Pour cette 32^e édition, le Monaco Yacht Show renforce sa position éco-responsable en poursuivant son plan de transition de carboneutralité, l'un de ses grands engagements pragmatiques, suite à la signature du Pacte de Transition énergétique de Monaco l'an dernier, avec pour objectif de réduire les émissions de CO2 de 60 % d'ici 2025 par rapport à 2022.

À quai, 120 superyachts et mégayachts seront présents, et parmi cette impressionnante flotte les plus belles unités lancées cette année seront aussi révélées.





© Tom van Oossanen

Style and sophistication

Resilience is one of ISA Yachts' greatest creations: a stunning 65-metre-long superyacht with an audacious mix of aluminium and steel. Quite the floating palace, it is in no way a pale imitation of the most beautiful palaces around. Onboard, you'll find masterpieces such as a striking spiral staircase with orange jellyfish made of glass that connects the six decks of this spectacular ship or a sublime Edelweiss transparent grand piano. The exquisite interior and exterior design is the work of Team For Design – Enrico Gobbi. This yacht of exception offers unprecedented equipment thanks to ultra-customisation. From the Beach Club to the impressive 6-metre pool, the outside spaces are sure to delight passengers with their elegance and luxuriance.

Style et raffinement

L'une des plus grandes créations d'ISA Yachts, Résilience, fabuleux superyacht de 65 mètres est une audacieuse combinaison d'aluminium et d'acier. Véritable palace flottant, Résilience n'a rien à envier aux plus beaux palaces et arbore de véritables pièces d'art à son bord, comme l'incroyable escalier en spirale où des méduses de verre orangé relient les 6 ponts de ce joyau des mers ou le somptueux Edelweiss, piano à queue transparent. Son design intérieur et extérieur d'une grande élégance est signé Team For Design - Enrico Gobbi. L'ultra personnalisation de ce yacht d'exception offre des équipements inédits. Du Beach Club à l'impressionnante piscine de 6 mètres de long, les espaces extérieurs raviront ses passagers autant que l'élégance et le luxe des espaces intérieurs.



© Blueiprod





© Julien Hubert TWW Yachts

State-of-the-art technology

GREY is the impressive 49.9-metre yacht created by Tankoa and designed by Francesco Paszkowski. With a subtle mix of jet black and grey for its imposing hull, the yacht is equipped with ultramodern technologies: a spectacular outdoor cinema screen and a sophisticated sound system by the prestigious brand Focal & Naim. Guests highly appreciate watching film classics from the pool or the outdoor sofa. The six fabulous suites can accommodate up to 12 guests overnight.



© Julien Hubert TWW Yachts



© Julien Hubert TWW Yachts

Technologie de pointe

Création marine de Tankoa, GREY, impressionnant yacht de 49,9m a été conçu par le designer Francesco Paszkowski. Subtil mélange de noir de jais et gris pour son impressionnante coque, à son bord, l'unité concentre les dernières nouveautés technologiques avec un spectaculaire écran de cinéma extérieur et un système de son ultra perfectionné de la marque prestigieuse Focal&Naim. Visionner les grands classiques du cinéma depuis la piscine ou le canapé extérieur, un moment fort apprécié des convives. Ses six fabuleuses suites peuvent accueillir jusqu'à 12 invités pour la nuit.



© Julien Hubert TWW Yachts

Set sail for the future

Unveiled in the spring of 2023, wallywhy150 takes the winning formula of the wallywhy200 and reproduces it in a more compact version. The design teams who worked hard to optimise spaces, especially those outside, truly rose to the challenge presented. The interior design by Studio A. Vallicelli & C is just as polished and refined as the wallywhy200. Another notable feature of this jewel is that you can access the saloon directly from the cockpit to better connect with the sea. Stefano de Vivo, Wally's Managing Director, explains further: "Our goal was to anticipate market demands developing a yacht capable, once again, of being ahead of its time, starting from those innovative features that made the wallywhy200 successful. With its 24-metre length and 150 GT, the wallywhy150 is a flexible yacht... For nearly 30 years, Wally has been designing and building cutting-edge yachts, which have led to epochal changes in yacht design and we are sure that the wallywhy150 will also be able to establish itself on the most diverse international markets."

Concentré futuriste

Présenté au printemps 2023, le WallyWhy150 reprend les codes qui ont fait le succès du WallyWhy200 en version plus compacte. Challenge relevé avec succès pour les équipes en charge du design qui ont œuvré pour optimiser les espaces, notamment l'extérieur. Signé Studio A. Vallicelli & C, le design intérieur est tout aussi soigné et épuré que son grand frère. Autre particularité de ce petit bijou des mers est l'accès direct du salon au cockpit pour permettre une meilleure connexion à la mer. Stefano de Vivo, directeur général de Wally, explique plus en détail : « Notre objectif était d'anticiper les demandes du marché en développant un yacht capable, une fois de plus, d'être en avance sur son temps, en partant des caractéristiques innovantes qui ont fait le succès du WallyWhy200. Avec ses 24 mètres de long et ses 150 GT, le WallyWhy150 est un yacht flexible (...) Depuis près de 30 ans, Wally conçoit et construit des yachts à la pointe de la technologie, qui ont conduit à des changements radicaux dans la conception des yachts, et nous sommes sûrs que le WallyWhy150 sera également en mesure de s'imposer sur les marchés internationaux ».



© Wally



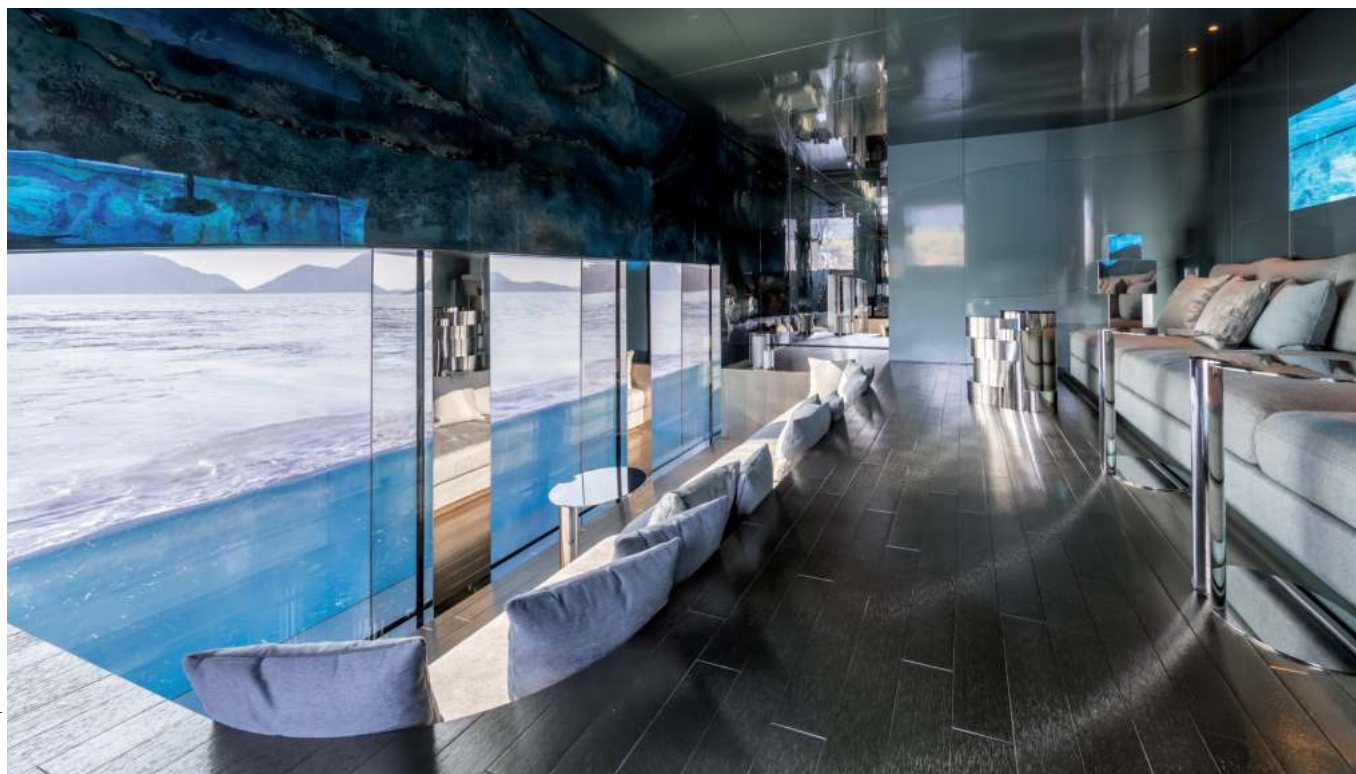
© Wally



© Wally



© Feadship



© Feadship



© Feadship

No limits

Savannah is the first hybrid superyacht of its generation by Feadship that combines technical expertise and breathtaking interior and exterior furnishings for an eco-friendly ride where anything is possible. This 83.5-metre-long yacht offers a new take on sea cruises. And its designers have once again proven that nothing is impossible – marvel at the spectacle of underwater species swirling around from the comfort of the Nemo underwater lounge, watch a film as if at the cinema, or swim in the impressive 9-metre-long pool with views out onto the ocean. There are just as many different activities to enjoy at sea thanks to the range of high-tech water toys available. Winner of several international awards, including the coveted World Superyacht Motoryacht of the Year Award, this “impressive floating superstructure” catches the eye from the dockside or at sea.

Sans limites

Premier superyacht hybride de sa génération signé Feadship, Savannah combine prouesse technologique et aménagements intérieurs et extérieurs à couper le souffle pour une navigation eco-friendly de tous les possibles. Sur 83,5 m, Savannah offre une croisière sur mer inédite. Admirer le ballet des espèces aquatiques depuis le salon sous-marin Nemo ou regarder un film comme au cinéma, nager en surplombant l’océan depuis l’impressionnante piscine de 9 mètres, ses concepteurs prouvent une fois de plus que rien n’est impossible. Les activités en mer sont tout aussi variées grâce aux nombreux « watertoys » disponibles. Récompensée par de nombreuses distinctions internationales dont le très célèbre World Superyacht Motoryacht of the Year Award, cette « impressionnante superstructure flottante », Savannah, attire tous les regards... à quai ou à flot.



HARRY WINSTON



CARTIER



HERMÈS

la Boutique

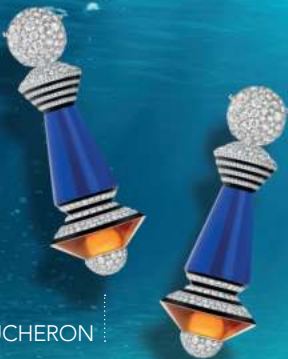
SEASIDE COLORS OR SUNNY COLORS, LUXURY SPORT WATCHES, MONACO SEASIDE OFFERS YOU A SHOPPING EXPERIENCE LIKE NO OTHER. STROLL THROUGH A WORLD OF ELEGANCE AND REFINEMENT AND LET YOURSELF BE SEDUCED BY OUR SUBLIME SELECTION.



BOUCHERON



VALENTINO



BOUCHERON

FENDI



BOUCHERON





BOUCHERON



HERMÈS



CHOPARD



CARTIER



BOUCHERON



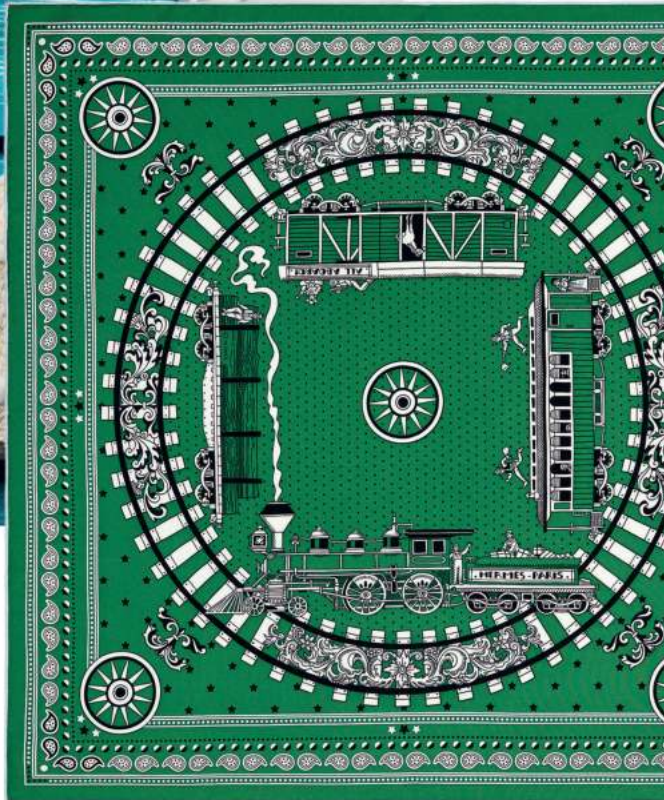
PIAGET



HERMÈS



DIOR





CARTIER

BOUCHERON



FENDI



PIAGET



DIOR



DIOR



BOUCHERON



PIAGET



CHOPARD



FENDI



HERMÈS



CHANEL



HARRY WINSTON





RICHARD MILLE
RM 72-01



ROLEX YACHT MASTER 42



KF EI8HT METEORIT

BREITLING
TOP TIME



TAG HEUER AQUARACER



PANERAI
RADIOMIR
QUARANTA



HARRY WINSTON
PROJECT Z16





CHOPARD MILLE
MIGLIA CLASSIC
CHRONOGRAPH

PIAGET POLO
SQUELETTE

CARTIER SANTOS

TUDOR
BLACK BAY GMT



AUDEMARS PIGUET
ROYAL OAK



GRAND SEIKO
TENTAGRAPH

MONACO **SUNDAY*** EXPERIENCE



**OUVERTURE LE DIMANCHE
PENDANT TOUT L'ÉTÉ**

Liste des commerçants participants sur
monacosundayexperience.com

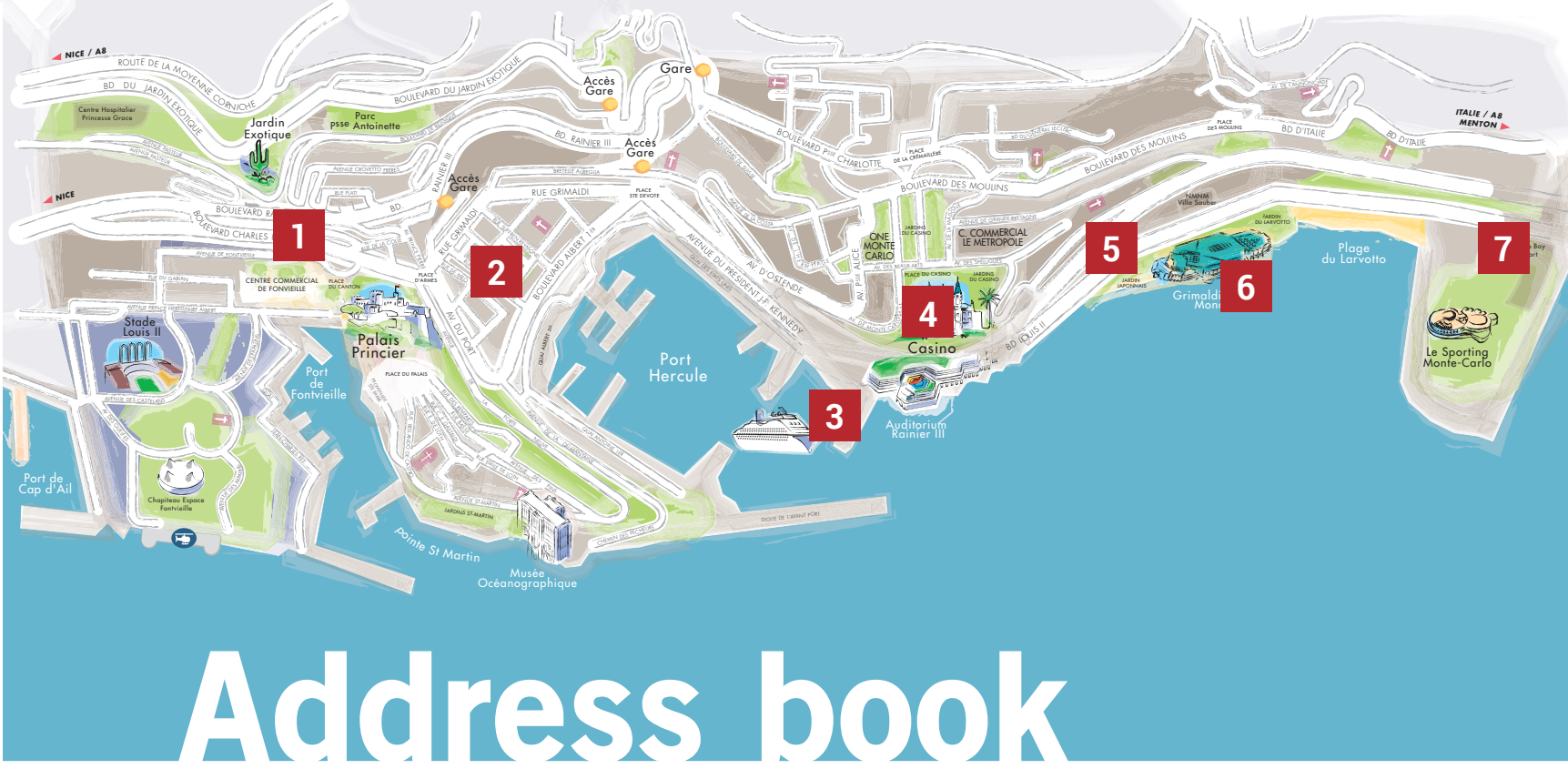


Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

*Dimanche ** Oui ! nous sommes ouverts



www.monacosundayexperience.com



Address book

- 4 Audemars Piguet**
Avenue des Spélugues
+ 377 97 70 04 08
- 4 Benjaminpratt Real Estate**
Le Prince de Galles
5, avenue des Citronniers
+ 377 99 99 08 08
+ 33(0)9 810 560 65
- 4 Boucheron**
One Monte-Carlo
Avenue Princesse Alice
+ 377 97 97 42 44
- 4 Breitling**
Place du Casino
+ 377 99 99 66 22
- 4 Cartier**
Place du Casino
+377 97 97 22 77
- 4 Chanel**
One Monte Carlo
Place du Casino
+377 93 50 55 55
- 4 Chopard**
Place du Casino
+ 377 97 70 71 11
- 5 Cristea-Flandrin Immobilier**
21, boulevard des Moulins
+ 377 93 30 75 61
- 4 Dior**
One Monte Carlo
Place du Casino
+ 377 97 98 28 40
- 5 FCF Immobilier**
1, avenue Saint Laurent
+ 377 93 30 22 46
- 4 Fendi**
Place du Casino
+ 377 99 99 05 30
- 6 Grimaldi Forum**
10, avenue Princesse Grace
+ 377 99 99 20 00
- 4 Harry Winston**
Hotel de Paris
Place du Casino
+ 377 99 99 69 00
- 4 Hermès**
11/15, avenue de Monte Carlo
+ 377 93 50 64 89
- 7 Jimmy'z Monte-Carlo**
26, avenue Princesse Grace
+ 377 98 06 70 68
- 7 Le Deck**
Monte-Carlo Beach Hotel
Avenue Princesse Grace
Roquebrune Cap Martin
+ 377 98 06 51 00
- 4 Le Grill**
Hotel de Paris
Place du Casino
+ 377 98 06 88 88
- 2 Les Grands Chais Monégasques**
11, rue Baron de Sainte-Suzanne
+ 377 93 30 26 80
- 7 Maona**
Monte-Carlo Beach Hotel
+ 377 98 06 56 00
- 7 MayaBay Monaco**
Le Rocabella
24, avenue Princesse Grace
+ 377 97 70 74 67
- 4 Miells**
14, avenue de la Costa
+ 377 97 97 79 29
- 7 Monte-Carlo Bay Hotel&Resort**
40, avenue Princesse Grace
+ 377 98 06 02 00
- 1 NMNM**
Villa Paloma
56, boulevard du Jardin Exotique
+ 377 98 98 48 60
- 4 Omega**
Casino de Monte-Carlo
+ 377 97 97 31 05
- 4 Piaget**
One Monte Carlo
3, avenue des Beaux Arts
+377 93 50 44 16
- 4 Richard Mille**
Allée François Blanc
+ 377 97 77 56 14
- 4 Rolex**
2, avenue des Spélugues
+ 377 99 99 66 23
- 7 Rosemont Yacht Services**
Les Villas del sole
47/49, boulevard d'Italie
+ 377 97 97 21 41
- 4 Sotheby's Monaco**
20 avenue de la Costa
+ 377 93 30 88 80
- 4 Tag Heuer**
Metropole Shopping
Monte Carlo
17, avenue des Spélugues
+ 377 97 98 09 24
- 3 Yacht Club de Monaco**
Quai Louis II
+ 377 93 10 63 00
- 4 Zegg&Cerlati**
One Monte Carlo
+ 377 99 99 66 21
Place du Casino
+ 377 99 99 66 22

OUR SPECIALIST YACHT DIVISION

ADMINISTRATION

YACHT OWNERSHIP & REGISTRATION SERVICES

LEGAL, TAX & VAT ADVICE

FISCAL & VAT REPRESENTATION

FINANCIAL ADMINISTRATION

OPERATIONAL SUPPORT



Contact :
Janet Xanthopoulos
Yacht Ownership & Administration
j.xanthopoulos@rosemont-yacht.com

Les Villas del Sole
47-49, boulevard d'Italie
MC 98000 MONACO
Tel : (+377) 97 97 21 41
www.rosemont-yacht.com



ORANGE PAGES

MONACO SEASIDE'S ECONOMIC INFORMATION

In partnership with
Monaco Business Office



Contents

In brief

56

Environment

58

- ✓ Monte-Carlo SBM

Advice

60

- ✓ Rosemont Yacht Services

Interview

62

- ✓ Louise Gréther, Sotheby's Monaco

Ports de Monaco

64

- ✓ New services and facilities

Edito

Dear Yachters,

Welcome to our beautiful Principality! We are delighted to have you here.

Monaco cultivates unrivalled excellence in a variety of fields. Over the following pages we present some of the companies and individuals contributing to Monaco's vibrant economy and business community. Entrepreneurs, scientists and investors are all drawn to the Principality for its international outlook and global influence, which offer fantastic opportunities to businesses committed to a sustainable and prosperous future.

With its focus on the environment and responsible growth, Monaco is more than ever synonymous with bold innovation and success.

We hope you enjoy this read.



© Direction de la Communication / Manuel Vial

Chers plaisanciers,

Nous sommes ravis de vous accueillir dans notre beau Pays et nous vous souhaitons la bienvenue.

La Principauté de Monaco cultive l'exception et l'excellence dans de nombreux domaines. Dans ces pages orange, nous vous invitons à découvrir quelques acteurs du dynamisme économique et social monégasque. Ici, des femmes et des hommes, entrepreneurs, scientifiques et investisseurs ont choisi la Principauté pour y implanter leurs activités. L'ouverture à l'international et le rayonnement de Monaco à travers le monde offrent des perspectives de développement qui séduisent ceux qui imaginent un avenir prospère et durable.

Plus que jamais, la Principauté de Monaco est un lieu d'audace et de succès, conjuguant croissance et éco-responsabilité.

Je vous souhaite une très belle lecture.

His Excellency Pierre Dartout,
Minister of State

S.E. M. Pierre Dartout, Ministre d'État



Population 2022

39,050

Monegasques **9,686**

Life expectancy **86,5 ans**

Espérance de vie

Men **84,4 ans**

Women **88,7 ans**

Number of active jobs Q1 2023

Nombre d'emplois actifs 1T 2023

59,741

Evolution **+5%**
Q1 2022/Q1 2023



Revenue Q1 2023 in billions (excluding finance/ insurance)

€ 4.73

*Chiffre d'affaires au 1T 2023 en milliards,
hors activités financières et d'assurance*

Evolution
Q1 2021/Q1 2022

+14.7%



New build property sales Q1 2023

Ventes immobilières 1T 2023

€ 417.7 million

12 apartments

Resale property sales Q1 2023

Reventes immobilières 1T 2023

€ 563.0 million

96 apartments

Thirty years of Monaco and the UN

Monaco et l'ONU : 30 ans déjà



© Frédéric Nebinger - Palais Princier

Thirty years ago, on 28 May 1993, Monaco became the 183rd United Nations Member State. Prince Rainier III, who led the successful bid, declared: “This day will clearly remain an important date in the already long history of our country, because it is the certainty of its future”. To celebrate, HSH Prince Albert II, HSH Princess Stéphanie and Camille Gottlieb visited the UN Headquarters in New York on 19 June 2023. They attended a special concert by the Prince’s Carabinieri Orchestra, organised by Monaco’s Permanent Mission to the UN as part of commemorations for the centenary of Prince Rainier III’s birth.

Il y a 30 ans, le 28 mai 1993, Monaco devenait le 183^e Etat Membre à intégrer l'Organisation des Nations Unies sous l'impulsion du Prince Rainier III qui déclarait alors « Ce jour restera, de toute évidence, une date importante de l'histoire, déjà longue, de notre pays, car il est la certitude de son avenir ». Le 19 juin dernier, S.A.S. le Prince Albert II, S.A.S. la Princesse Stéphanie et Mademoiselle Camille Gottlieb ont participé aux célébrations au sein de l'Organisation des Nations Unies à New York, s'inscrivant dans le cadre des Commémorations du Centenaire de la naissance du Prince Rainier III. À cette occasion, l'Orchestre des Carabiniers du Prince a également donné un concert unique, organisé par la Mission permanente de Monaco à l'ONU.

Real estate hits new highs

Nouveaux records pour l'immobilier

According to recent economic figures released by IMSEE for the first quarter of 2023, Monaco’s real estate sector is booming. Sales of new builds doubled compared to the same period last year, with 12 transactions recorded for a total value of over €400 million, “an all-time record for a first quarter”. The resale market also rose to €563 million, “its highest level since the first quarter of 2016”.

Selon le bulletin économique du premier trimestre 2023 publié par l'IMSEE, le marché de l'immobilier en Principauté s'envole. Avec 12 ventes sur le marché du neuf, celles-ci doublent sur la même période par rapport à 2022 et « leur montant dépasse les 400 millions d'euros, un record absolu pour un premier trimestre ». Côté marché de la revente, il progresse lui aussi pour atteindre 563 millions d'euros « son maximum depuis le premier trimestre 2016 ».

The ReOcean Fund, a private equity fund dedicated to supporting “Life Below Water”

ReOcean Fund, un fonds d'investissement privé dédié à la « Vie aquatique »

In March 2023, the Prince Albert II of Monaco Foundation and Monaco Asset Management officially launched a new private equity fund dedicated to supporting the UN SDG 14 – Life Below Water, in the presence of HSH Prince Albert II himself. The ambition? Investing €100M to catalyse the next generation of ocean innovations to support the transition towards a net-zero, regenerative and more equitable economy. Scaling-up investment in solutions that can boost the ocean’s resilience is essential. The ocean provides critical ecosystem services indispensable to life on earth while offering a regenerative solution to many of the crises we face today, such as food insecurity, the climate emergency and biodiversity loss.



© JC Vinaj FPA2

En mars dernier, la Fondation Prince Albert II de Monaco et Monaco Asset Management ont officiellement lancé, en présence de S.A.S. le Prince Albert II, un nouveau fonds d'investissement privé destiné à soutenir l'ODD 14 des Nations Unies – Vie Aquatique. L'ambition ? Investir 100 millions d'euro pour catalyser la prochaine génération d'innovations océaniques afin de soutenir la transition vers une économie nette zéro, régénératrice et plus équitable. L'océan est soumis à d'énormes pressions. Il est essentiel d'accroître les investissements dans les solutions qui peuvent favoriser sa résilience. L'océan fournit des services écosystémiques essentiels à la vie sur terre tout en offrant une solution régénératrice à de nombreuses crises auxquelles nous sommes confrontés aujourd'hui, telles que l'insécurité alimentaire, l'urgence climatique et la crise de la biodiversité.

Monte-Carlo SBM deepens its commitment to sustainable luxury travel

Monte-Carlo Société des Bains de Mer : vers un tourisme de luxe durable



Monaco has positioned itself as a responsible luxury destination for several years now, driven by the commitment of HSH Prince Albert II to protecting and preserving the environment. Adopting the same line of conduct, Monte-Carlo Société des Bains de Mer (SBM) has made great efforts to reduce its own environmental impact.

Positionner Monaco comme une destination touristique de luxe engagé. Tel est l'engagement pris depuis plusieurs années par la Principauté de Monaco, sous l'impulsion de S.A.S. le Prince Albert II, très investi dans la défense et la préservation de l'environnement. Monte-Carlo Société des Bains de Mer s'est aussi fortement investie dans cette ligne de conduite.

A pioneer in eco-friendly building management

Since the 1980s Monte-Carlo SBM has taken several steps to improve energy use in its hotels. Heat pumps have replaced traditional boilers and state-of-the-art technologies have gradually been introduced. Fuel-oil consumption is now minimal, down from one million litres in 1980.

Leading the way in renewable energy, Monte-Carlo SBM has equipped properties like the Monte-Carlo Bay Hotel & Resort with solar panels since 2019. Financed and installed by SMEG (Monaco Electricity and Gas Company), they generate over 160 MWh of solar energy per year. Intelligent building management also extends to green spaces, for example at Place du Casino, where

Pionnière dans la gestion raisonnée de ses bâtiments

Dès les années 80, la Société des Bains de Mer a initié de nombreux changements en termes de consommation énergétique au sein de ses structures hôtelières. Les chaudières traditionnelles ont été remplacées par des pompes à chaleur et progressivement, des installations de dernière génération sont venues équiper

les hôtels. En 1980, la consommation de fioul était d'un million de litres, elle est aujourd'hui très faible. Entreprise pionnière en énergie renouvelable, depuis 2019, ce sont également des modules photovoltaïques qui ont été financés et installés par la SMEG, par exemple au Monte-Carlo Bay Hotel & Resort et ont permis une autoproduction de plus de 160 MKW/an. La gestion intelligente des bâtiments est aussi étendue aux espaces verts.

a smart irrigation system has been installed. Considerable reductions in water and energy use have also been achieved by adapting cleaning practices, modernising procedures and upgrading equipment, such as installing automatic taps, at all SBM properties.

Every action counts

In parallel to these initiatives, Monte-Carlo SBM works hard to educate its staff and has introduced several innovative and intelligent measures. These include collecting and recycling cigarette butts around Place du Casino; recycling used soaps from the Group's four hotels in partnership with SapCycle, a practice initiated at Hôtel Hermitage Monte-Carlo and Hôtel de Paris Monte-Carlo in 2021; and collecting hair from the salon at Thermes Marins Monte-Carlo, to be made into sorbent booms used to soak up oil at sea. Nothing is wasted, everything is transformed! These initiatives are often piloted at one property before being rolled out across the board. The Group's anti-plastic policy, for example, has led glass bottles and water fountains to be introduced over the years, a practice now extended to guests.

Internally, Monte-Carlo SBM promotes its Corporate Social Responsibility policy via staff training, helping employees put the Group's commitments into practice. "Green Teams" have been created at every establishment, including head office, in order to support staff on their journey.

The green seal of approval

Proving that strength is in numbers, the majority of the Group's hotels are Green Globe certified (including three with Gold Member status: Monte-Carlo Beach, Monte-Carlo Bay Hotel & Resort, and Thermes Marins Monte-Carlo) in recognition

of their efforts. This internationally recognised standard is one of the most comprehensive and rigorous in the world. Assessment covers over 380 compliance indicators, providing a treasure trove of best practices and ideas for future initiatives.

Reinventing luxury travel

Last March, Monte-Carlo SBM organised a debate as part of "The Sea is Green", a programme of events exploring the new eco-friendly face of luxury hospitality. Journalist Leila Ghandi was joined by experts and scientists to discuss the future of sustainable luxury tourism in the Principality.

The key to success currently appears to lie in one great challenge: reimagining a sustainable tourism that is resolutely high-end, defining a new art of living that invites guests to adopt or even initiate green practices. Fine dining, for example, is going green by serving local, seasonal produce and shortening its supply chains. Today, forward-thinking travellers in Scandinavian and English-speaking countries are choosing their destination based on the carbon footprint of their stay.

In October 2022, Monte-Carlo SBM unveiled its objectives for 2022-2026 in its Fourth Sustainable Development Charter, entitled "Go Sustainable", in which it outlined 22 ambitious initiatives. Top-tier hotels are redefining the concept of green luxury, providing a wonderful opportunity to create a new travel experience built on more respectful, sustainable values, stripping away the superfluous to focus on the essential. ■

À cet effet, un système de gestion d'arrosage intelligent a été installé Place du Casino et la mise à jour des équipements, comme les robinets électroniques, l'évolution des pratiques de nettoyage et des protocoles dans l'ensemble du Groupe permettent une économie non négligeable des ressources.

Tous les gestes comptent

En parallèle, Monte-Carlo Société des Bains de Mer, sensibilise fortement son personnel et mène de nombreuses actions, souvent originales et toujours pleines de sens : récupération des mégots pour être recyclés aux abords de la Place du Casino, recyclage des savons usagés avec SapCycle dans les 4 hôtels du Groupe, initié en 2021 par l'Hôtel Hermitage Monte-Carlo et l'Hôtel de Paris Monte-Carlo, collecte des cheveux au salon de coiffure des Thermes Marins Monte-Carlo, pour devenir des boudins, utilisés pour absorber les hydrocarbures en mer. Rien ne se perd tout se transforme, ces initiatives, qui sont souvent testées dans des établissements pilotes, sont ensuite déployées, fortes de leur succès, à l'ensemble des établissements du Groupe. La politique anti-plastique depuis plusieurs années a par exemple conduit à la mise en place de bouteilles en verre et de fontaines à eau, étendues aussi à la clientèle.

En interne, une politique RSE est valorisée autour d'actions sensibilisant le personnel et l'aidant à mettre en pratique au quotidien ces engagements. Des équipes « Green Team » sont en place dans tous les établissements y compris le siège situé à l'Aigue-Marine pour sensibiliser et accompagner au quotidien chacun des collaborateurs.

Des efforts récompensés

L'union fait la force : la majorité des établissements du Groupe sont certifiés Green

Globe (dont 3 établissements en catégorie Green Globe Gold : Le Monte-Carlo Beach, le Monte-Carlo Bay Hotel & Resort et les Thermes Marins Monte-Carlo) et bénéficie ainsi d'une très belle valorisation de leurs efforts. Cette certification très complète est l'une des plus exigeantes au monde. Reconnue à l'international, elle recense plus de 380 indicateurs qui sont autant de pistes d'actions et d'opportunités de « bonnes pratiques » pour un établissement.

Réinventer le tourisme de luxe

En mars dernier, la Société des Bains de Mer a organisé une conférence dans le cadre de son programme « the Sea is Green », questionnant la nouvelle orientation éco-responsable de l'hôtellerie de luxe. Autour de la journaliste Leila Ghandi, experts et scientifiques étaient réunis pour revenir ensemble sur le nouveau sens que l'on entend donner au tourisme de luxe durable en Principauté.

Aujourd'hui, la clé du succès semble se tourner vers ce grand défi : réinventer l'imaginaire autour d'un tourisme durable, de très grande qualité, en définissant un nouvel art de vivre qui incite et invite la clientèle à participer, voire à être initiatrice de ces orientations vertes. La gastronomie, par exemple, devient durable et engagée en proposant des produits locaux et de saison au circuit court. De nombreux pays, précurseurs, ont déjà manifesté leur intérêt comme les anglo-saxons et les scandinaves, qui portent aujourd'hui leur choix de destination en fonction de l'empreinte carbone de leur séjour.

Dans sa 4^e Charte du Développement durable 2022-2026 « Go Sustainable » signée en octobre 2022, le Groupe s'est engagé dans un programme ambitieux autour de vingt-deux actions concrètes à mener d'ici 2026. L'hôtellerie de luxe n'a pas fini de se réinventer et nul doute que l'engagement green donnera aussi l'occasion de proposer une nouvelle expérience du voyage autour de nouvelles valeurs pérennes et plus humaines, où cette authenticité invitera à un retour à l'essentiel. ■

www.montecarlosbm.com

Yachting: new regulations

Yachting : nouvelles règlementations



Seaside: Yearly, around mid July, right by the peak of the season authorities publish new regulations. Any news for this season?

No major new regulation to report besides the latest mooring regulation in the Mediterranean basin aimed to protect the seagrass beds.

Yachts over 80m must obtain authorisation from Port Authorities and yachts between 45-80m declare their intention to moor prior to arrival. If multiple

projects are underway to create eco-friendly buoys and eco-anchoring, these are expensive and the possibilities for their use are not yet clearly defined.

Underwater lights are also banned in the evenings as they damage marine life.

Aside from tax, the yachting sector is and was subject to evolving regulations. What will be the developments that you believe will have a major impact on the future of the yachting industry?

Chaque année, vers la mi-juillet, les autorités publient de nouvelles réglementations.

Des nouvelles pour cette saison ?

Rien de majeur hormis la dernière réglementation sur l'amarrage dans le bassin méditerranéen, qui vise à protéger les herbiers de Posidonie.

Les yachts de plus de 80 mètres doivent obtenir l'autorisation des autorités portuaires et les yachts de 45 à 80 mètres déclarer leur intention de s'amarrer avant leur arrivée. Si de nombreux projets sont en cours pour créer des bouées écologiques, ceux-

ci sont coûteux et les possibilités d'utilisation ne sont pas encore clairement définies.

Les lumières sous-marines sont également interdites le soir car elles nuisent à la vie marine.

Outre les taxes, le secteur de la navigation de plaisance est soumis à des réglementations en constantes évolutions. Quelles sont les évolutions qui, selon vous, auront un impact majeur sur l'avenir du yachting ?

Politiques environnementales :
Le secteur de la plaisance progresse

Environmental policies:

The yachting industry is making strides towards embracing sustainable practices in line with global efforts to address climate change. However, there are still significant challenges to overcome in order to achieve widespread adoption. These obstacles include regulatory limitations, the time required for approval from class societies and authorities for technological advancements, and the need for education among users to encourage them to step out of their «comfort zone.» This long-term mission faces resistance due to an often overly economic focus rather than an ecological one when it comes to energy transition. Striking a balance between environmental protection and maintaining a competitive industry that supports economic growth, job creation, and tourism will remain crucial.

ESG policies: The industry is also increasingly recognizing the importance of integrating environmental, social, and governance (ESG) principles into its operations, driven in part by the younger generation's desire for change and support of global issues. Failure to meet these requirements could lead to potential commercial barriers and the risk of losing business.

Data Protection and Cybersecurity:

Increased digitalization, data protection and cybersecurity are key concerns on yachts; new regulations, such as GDPR and cybersecurity frameworks, demand yacht operators to prioritize protection of personal data and create robust security measures to mitigate cyber risks.

Digitalization and Blockchain Technology:

Blockchain technology



Janet Xanthopoulos,
Director - Head of Yacht and Jet Department • Rosemont Yacht Services

has the most potential to revolutionize processes such as yacht transactions, documentation, and verification - but also building and refit processes. Understanding the legal implications behind these new technologies will be vital for sector professionals.

Compliance and transparency: Tax authorities are becoming more vigilant in ensuring proper compliance and addressing tax avoidance.

Crew Employment: The legal landscape concerning employment and crew regulations is shifting with an increasing focus on crew welfare and working conditions. Crew shortage, retention and mental health also became real issues the yachting industry has to address.

Either way, let's see what the future reserves as it needs to be greener, more transparent and ethical. ■

à grands pas vers l'adoption de pratiques durables, conformément aux efforts déployés à l'échelle mondiale pour lutter contre le changement climatique. Cependant, il reste des défis importants à relever pour parvenir à une adoption généralisée. Ces obstacles comprennent les limitations réglementaires, le temps nécessaire pour obtenir l'approbation des sociétés de classe et des autorités pour les avancées technologiques, et la nécessité d'éduquer les utilisateurs pour les encourager à sortir de leur «zone de confort». Cette mission à long terme se heurte à des résistances dues à une approche souvent trop économique plutôt qu'écologique de la transition énergétique. Il est essentiel de trouver un équilibre entre la protection de l'environnement et le maintien d'une industrie compétitive qui soutient la croissance économique, la création d'emplois et le tourisme.

Politiques ESG : Le secteur reconnaît également de plus en plus l'importance d'intégrer les principes environnementaux, sociaux et de gouvernance (ESG) dans ses opérations, en

partie grâce au désir de changement de la jeune génération et à son soutien aux questions mondiales. Le non-respect de ces exigences pourrait entraîner des obstacles commerciaux potentiels et le risque de perdre des marchés.

Protection des données et cybersécurité : La numérisation accrue, la protection des données et la cybersécurité sont des préoccupations majeures sur les yachts ; les nouvelles réglementations, telles que le GDPR et les cadres de cybersécurité, exigent des opérateurs qu'ils donnent la priorité à la protection des données personnelles et qu'ils créent des mesures de sécurité robustes pour atténuer les cyber-risques.

Numérisation et technologie blockchain : La technologie Blockchain a le plus grand potentiel pour révolutionner les processus tels que les transactions, la documentation et la vérification des yachts - mais aussi les processus de construction et de refit. Comprendre les implications juridiques derrière ces nouvelles technologies sera vital pour les professionnels du secteur.

Conformité et transparence : Les autorités fiscales deviennent aussi plus vigilantes pour assurer une bonne conformité et s'attaquer à l'évasion fiscale, ce qui impacte le choix des armateurs.

Emploi de l'équipage : Le cadre juridique concernant l'engagement des marins évolue, l'accent étant mis sur le bien-être et les conditions de travail. La pénurie d'équipage, la rétention et la santé mentale sont également devenues des questions réelles auxquelles l'industrie du yachting doit faire face.

Quoi qu'il en soit, voyons ce que l'avenir nous réserve, car il doit être plus vert, plus transparent et plus éthique. ■

Rosemont Yacht Services

Janet Xanthopoulos

Director - Head of Yacht and Jet Department

Tel : (+377) 97 97 21 41 • j.xanthopoulos@rosemont-yacht.com

www.rosemont-yacht.com

Sotheby's: reinventing the art market

Sotheby's : réinventer le marché de l'art



The prestigious auction house Sotheby's has been in the Principality since 1967, inviting amateurs and novices to discover art in all its forms. Interview with Sotheby's Monaco Head of Office, Louise Gréther.

Présente en Principauté depuis 1967, la prestigieuse maison de vente aux enchères Sotheby's invite initiés et néophytes à découvrir l'art dans sa pluralité. Rencontre avec sa Directrice, Louise Gréther.

Sotheby's has long been part of the Monaco art market, isn't that so?

Sotheby's was one of the first international auction houses to conduct sales in Monaco, gaining renown for selling the prestigious Redé Rothschild collection in 1975. It then went on to sell illustrious private collections, including those of Mona Bismarck (1986), Karl Lagerfeld's Memphis design furniture (1991), the Guy

de Rothschild collection from Château de Ferrières (1994), and the Comte and Comtesse de Paris collection (1996). More recently, Sotheby's dispersed the Karl Lagerfeld collection in the autumn of 2021, and all lots were sold.

We cemented our long-standing presence in Monaco by opening a permanent gallery in Avenue de la Costa last year. Following the success of our pop-up space, we decided to keep it going to pres-

Sotheby's, un acteur historique sur le marché de l'art à Monaco ?

Sotheby's fut l'une des premières maisons de ventes internationales à y conduire des vacations, notamment connue pour la vente de la prestigieuse collection de Redé Rothschild en 1975. Se sont ensuite succédé des ventes de prestigieuses collections privées - Parmi lesquelles figurent celle de Mona Bismarck (1986), le mobilier Memphis de Karl Lagerfeld (1991), la collection de Guy

de Rothschild provenant du Château de Ferrières (1994) et celle du Comte et de la Comtesse de Paris (1996). Plus récemment, à l'automne 2021, Sotheby's a dispersé la collection de Karl Lagerfeld dont l'intégralité des lots a été vendue.

Cette présence historique s'est renforcée avec l'ouverture d'une galerie permanente avenue de la Costa l'an dernier. Après le succès d'un espace éphémère, nous avons décidé de pérenniser le lieu pour présenter des

ent international sales and top-class exhibits from our auctions and create a new dynamic with a calendar of exceptional private sales.

The Sotheby's gallery in Monaco combines artwork, iconic leather goods and splendid jewellery – a unique place, you could say.

This fabulous space means we can indeed present an exquisite, highly varied selection and combine Sotheby's masterpieces to showcase the beauty of our collections. Last summer, we inaugurated this singular space with an exquisite and incredibly diverse exhibition of works by Claude and François-Xavier Lalanne. Here you can discover masterpieces, talk about art and benefit from our extensive expertise. Alternatively, private sales mean you can take your favourite item home.

How is the art market faring in the Principality?

We are fortunate to have many fine players in Monaco's art market. As President of the Monaco Art Week Association, I am very optimistic about how dynamic this sector is. We have first-rate auction houses, many passionate gallery owners and outstanding stakeholders contributing to this success. Together, we are keen to attract many collectors worldwide to turn Monaco into a strategic location for the art market. We also want to promote the Principality as a world-class destination for art and culture.

Who are your clients?

Our clientele is predominately an international audience. Of course, some are residents of Monaco, but with distance selling, we also have buyers from all over

the world. They are often experts who spot our items online. When it comes to jewellery pieces, emotions play a key role in buying. As such, sales are more likely in-store.

What are the most beautiful pieces on show in Monaco?

After the success of last year's exhibition by the sculptor power couple Lalanne, this summer, we are exhibiting an incredible collection of twenty pieces by Chagall. And that's not all. Sotheby's is also involved in cultural activities. For example, this year, we are delighted to support the Grimaldi Forum and the dazzling summertime exhibition paying a magnificent homage to Monet.

What does Sotheby's Monaco aspire to in the years to come?

We want to continue to expand our offerings of iconic pieces within our many departments, hold art conferences, continue to examine pieces and make the place come alive so that it is conducive to many discussions and much enrichment on a human level. I also hope we inspire people who are not collectors to learn more about art and its many facets. After all, passion and sharing are our watchwords. ■



Louise Gréther
Sotheby's Monaco Head of Office

La galerie Sotheby's à Monaco mêle œuvres d'art, pièces iconiques de maroquinerie ou splendeurs joaillères. Un lieu à part ?

Ce fabuleux espace nous permet effectivement de présenter une très belle sélection extrêmement variée et de conjuguer chefs d'œuvre de la maison Sotheby's pour faire découvrir la beauté de nos collections. L'été dernier, une magnifique exposition des œuvres de Claude et François-Xavier Lalanne a inauguré cet endroit unique. Ici, on vient pour y découvrir des œuvres, échanger autour de l'art, bénéficier d'une expertise pointue ou s'offrir une pièce « coup de cœur » grâce à nos ventes privées.

Comment se porte le marché de l'art en Principauté ?

Avoir de nombreux acteurs du marché de l'art de qualité en Principauté est une vraie chance. Présidente de la Fondation Monaco Art Week, je suis très optimiste sur le dynamisme de ce secteur. Nous avons de très belles maisons de vente, de nombreux galeristes passionnés et des acteurs de qualité qui contribuent à cette réussite. Ensemble, nous avons la volonté d'attirer de nombreux collec-

ventes internationales, des expositions de grande qualité issues de nos ventes aux enchères et créer un nouveau dynamisme autour d'un calendrier de ventes privées d'exception.

tionneurs du monde entier pour que Monaco devienne une place stratégique pour le marché de l'art, mais aussi de promouvoir la Principauté en tant que destination culturelle et artistique de premier choix.

Qui sont vos clients ?

Notre clientèle est principalement internationale. Résidents monégasques bien sûr, mais aussi grâce au développement des ventes à distance, des acquéreurs du monde entier, souvent connaisseurs, qui repèrent nos objets sur internet. Pour les pièces joaillères, l'affect joue un rôle singulier dans le processus d'achat et les ventes se font plus souvent en boutique.

Quelles sont les plus belles pièces présentées à Monaco ?

Après le succès de l'exposition du couple sculpteur Lalanne l'an dernier, nous accueillons cet été une magnifique exposition de vingt-deux œuvres de Chagall. Sotheby's participe aussi à l'activité culturelle. Cette année, nous sommes par exemple ravis de soutenir le Grimaldi Forum et la très belle exposition estivale qui rend un magnifique hommage à Monet.

Quelles ambitions pour Sotheby's Monaco pour les prochaines années ?

Enrichir toujours plus notre offre autour de pièces iconiques de nos nombreux départements, organiser des conférences autour de l'art, poursuivre notre travail d'expertise et animer le lieu pour qu'il devienne un point vivant avec beaucoup d'échanges et d'enrichissement sur le plan humain. Je souhaite aussi donner envie à ceux qui ne sont pas collectionneurs d'en apprendre un peu plus sur l'art et ses multiples facettes. Les maîtres mots : passion et partage ! ■

Sotheby's
20 Avenue de la Costa
www.sothebys.com



Ports information

1 Port Authority / Capitainerie

Société d'Exploitation des Ports de Monaco (SEPM) :
30, Quai de l'Hirondelle
+ 377 97 77 30 00
+ 377 97 77 30 01
VHF 9 - VHF 12

2 Department of Maritime Affairs / Direction des Affaires Maritimes

30, Quai de l'Hirondelle
+ 377 98 98 22 80
+ 377 98 98 22 81

3 Customs / Douanes

6, Quai Antoine 1^{er}
+ 377 97 97 02 30

4 YCM / Monaco Yacht Club

Boulevard Louis II
+ 337 93 10 63 00
www.yacht-club-monaco.mc

5 YCM Marina / Marina du Yacht Club

Reservation : + 377 93 10 65 00
For technical assistance
Assistance Technique :
+ 33 6 78 63 26 63
VHF 14

6 Rescue / Sauvetage

CROSS MED, VHF 16,
1616 on land - du littoral ;
Maritime Police.

7 Police / Police Maritime

On arrival you will be handed a form by a maritime police officer to complete. À votre arrivée, un agent de police maritime vous remettra une fiche de police.
Le Ruscino - 14, Quai Antoine I^{er}
+ 377 93 15 30 16

Weather / Météo

- Noticeboard at the Port Authority
Affichage à la Direction des ports
- Monaco Radio bulletin Navimet :
VHF 23t
- Météo France : 08 92 68 08 08 /
08 92 68 08 06 or 3250
- Météo Consult 3201 or 32

Restriction area / Zone de restriction

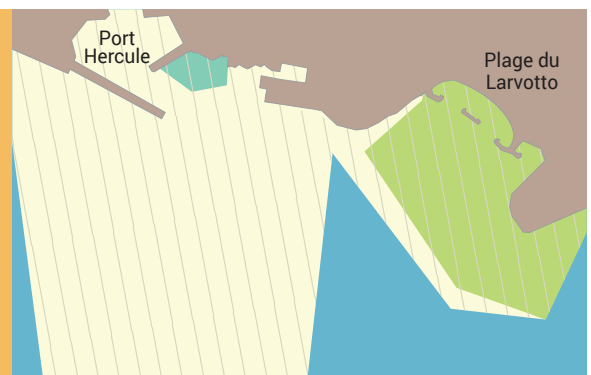
An area regulating navigation, anchoring and all nautical activities has been designated near the coast, as shown on the map opposite.

Une zone réglementant la navigation, le mouillage et toutes les activités nautiques est définie à proximité des côtes, comme indiqué sur la carte ci-contre.

● Prohibited anchoring / Mouillage interdit

● Larvotto Reserve / Réserve du Larvotto

● Spélugues Reserve / Réserve des Spélugues





CENTENAIRE
RAINIER III
1923-2023

LE PRINCE ET SES ANIMAUX

Exposition

Jardin Animalier

31 mai | 31 décembre



ARCHIVES DU PALAIS
DE MONACO

MIELLS
MONACO REAL ESTATE

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



T H E P E R F E C T M A T C H